

PRINTEMPS-ÉTÉ 2020

ARRAS PAYS D'ARTOIS

Le magazine



GOLF | RANDO | CYCLO | PÊCHE | RAFTING

PAUSE NATURE EN VAL DE SCARPE

MAIN SQUARE FESTIVAL

LE PLUS INTIMISTE DES GRANDS FESTIVALS

PATRIMOINE 14 | PAUSE NATURE 22 | ART DE VIVRE 32 | LA TOUCHE ORIGINALE 40 | ÉVÈNEMENTS 48 | SHOPPING 62

www.arraspaysdartois.com

ARRAS
Pays d'Artois

VOUS ALLEZ
PRENDRE
LE TEMPS
DE VIVRE

LOUEZ
VOTRE VÉLO
ÉLECTRIQUE...

... ET PARTEZ À LA DÉCOUVERTE du Pays d'Artois



Deux points de location sur Arras :
♦ Office de Tourisme Arras Pays d'Artois, place des Héros
♦ Carrière Wellington, rue Arthur Delétoille
♦ Tarifs :
10€ la 1/2 journée,
15€ la journée,
25€ les 2 jours

L'OFFICE DE TOURISME VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ DE LOUER UN VÉLO, équipé d'un casque, d'un gilet de sécurité et d'une bombe anticrevaison ! **La solution idéale pour découvrir Arras et le Pays d'Artois.**

OFFICE DE TOURISME DES LOISIRS ET DES CONGRÈS ARRAS PAYS D'ARTOIS



BIENVENUE



©Main Square Festival - Nicko Guihal

Pas de temps à perdre **POUR FAIRE LA FÊTE**

QUI N'A JAMAIS RÊVÉ QUE L'ÉTÉ DURE PLUS QU'UN ÉTÉ ? DU RÊVE À LA RÉALITÉ, IL N'Y A SOUVENT QU'UN PAS, PARFOIS QUELQUES MINUTES DE TGV. IL SUFFIT DE LE DÉCIDER. PROMIS JURÉ, CETTE ANNÉE NOUS NE LAISSERONS PAS LES PREMIÈRES HEURES DU PRINTEMPS NOUS ÉCHAPPER ET NOUS PROLONGERONS JUSQU'EN SEPTEMBRE NOS VACANCES D'ÉTÉ.

Vous avez adoré l'hiver en Pays d'Artois : marcher sur les tapis rouges du festival du film et du marché de Noël, faire tinter vos coupes de la Saint-Valentin au sommet de la grande roue... ce n'est pas le moment de verser dans la nostalgie.

La capitale artésienne et sa campagne vous invitent à rester romantique en toute saison : profiter des dernières brumes quand le soleil se lève sur les marais, longer le Val de Scarpe jusqu'en Ostrevant, faire le plein d'exercices et de nature à deux pas de votre hôtel, enfourcher une bicyclette bleue à la recherche des châteaux, remplir votre panier du terroir au fil de la promenade, déjeuner en terrasse après le marché, parcourir les expositions pour arrêter le temps, terminer la soirée dans un bar à thème...

Et comme il faut toujours un bon prétexte pour prendre de bonnes résolutions, le Pays d'Artois vous offre un **festival de festivals pendant tout l'été.**

C'est décidé, vous allez prendre le temps de vivre.



Le Crédit Agricole Mutuel Nord de France, acteur engagé du territoire

Au cœur de l'Arrageois, le **Crédit Agricole Mutuel Nord de France** et sa **Fondation d'Entreprise** soutiennent de nombreuses initiatives contribuant au rayonnement du tourisme d'Arras Pays d'Artois.

La volonté du Crédit Agricole Mutuel Nord de France de faire découvrir au plus grand nombre les atouts et l'attractivité touristiques de l'Arrageois se traduit au quotidien par l'aide à la restauration du patrimoine et le partenariat de nombreux événements artistiques et culturels :

***la restauration des façades extérieures de la Chapelle St-Louis**, construite par Vauban et classée au titre des Monuments Historiques depuis 1920.

***le jardin botanique Ajaboflora situé en lisière de la citadelle d'Arras** – classé jardin remarquable, labellisé parmi les plus beaux jardins botaniques en France.

***cité Nature - centre de culture scientifique**, ancienne usine de lampes de mineurs réhabilitée en centre culturel et scientifique, consacré à l'alimentation et à l'agriculture.

***le spectacle des Féeries Nocturnes « Éclats d'histoire » de Saint-Laurent Blangy**, deux mille ans d'histoire des Hauts-de-France en son et lumières.

***les Journées Européennes du Patrimoine** et l'ouverture au public des salons privés du Crédit Agricole, rue Sainte Croix, à Arras.

***les expositions Versailles au Musée des Beaux-Arts d'Arras** : « Roulez carrosses », « Versailles en 100 chefs d'œuvres », « Napoléon, images de la légende », « Le traité de Versailles – le centenaire de la signature ».

***la magie de Noël dans le cadre prestigieux de la Grand'Place** à Arras – rendez-vous incontournable de l'un des plus grands marchés de Noël de France.

Banque utile à son territoire, le Crédit Agricole Mutuel Nord de France prouve ainsi au quotidien combien elle s'avère « bien plus qu'une banque ».



SOMMAIRE

MAGAZINE PRINTEMPS-ÉTÉ
2020



©Citation et Ensemble / D. Cordonnier

8



©Martin Kierszenbaum

14

50

57

32

4 L'INVITÉ

PETER JACKSON, réalisateur extraterrestre, explorateur insatiable, "ambassadeur d'Arras" en Nouvelle-Zélande

6 DERNIÈRE HEURE !

8 TÊTE D'AFFICHE

L'ART DÉCO EN PAYS D'ARTOIS, itinérances sur les traces des années folles

LE PRINTEMPS DE L'ART DÉCO à Arras et dans le Pays d'Artois

14 PATRIMOINE

À VÉLO SUR LA ROUTE des châteaux

HERMAVILLE ET SAVY-BERLETTE, villages aux trésors

AU MUSÉE DES BEAUX ARTS, le printemps est à l'art contemporain

PATRIMOINE En bref

22 PAUSE NATURE

UN GRAND BAIN DE LOISIRS AU NATUREL en Val de Scarpe et dans les marais d'Ostrevent

PENIN, un adorable jardin

CAP SUR L'ARRAS GOLF RESORT pour une échappée green et paisible

PAUSE NATURE En bref

32 ART DE VIVRE

LE MATCH CULINAIRE DE L'ÉTÉ Carne Diem vs Veggie Friendly

ARRAS AU FIL DES TERRASSES

DEUX NOUVELLES MICRO-BRASSERIES vous ouvrent leurs portes pour découvrir toutes les subtilités de la bière

40 LA TOUCHE ORIGINALE

COMMENT LE PAYS D'ARTOIS est devenu "Baroque'n Roll"

LUC BRÉVART, une vie tracée comme un carnet de voyage

L'ASL CANOË-KAYAK GRAND ARRAS, les yeux rivés sur les J.O. de Tokyo

LA TOUCHE ORIGINALE En bref

48 LA SÉLECTION DES ÉVÈNEMENTS PRINTEMPS-ÉTÉ

50 MAIN SQUARE FESTIVAL

52 UN FESTIVAL D'HISTOIRE(S) EN SON ET LUMIÈRES

54 TERRES EN FÊTE

55 DIDOUDA ARRAS FESTIVAL

56 ARCHÉOLOGIE À L'ABBAYE DE MONT-SAINT-ÉLOI

57 LA FÊTE DE L'ANDOUILLETTE

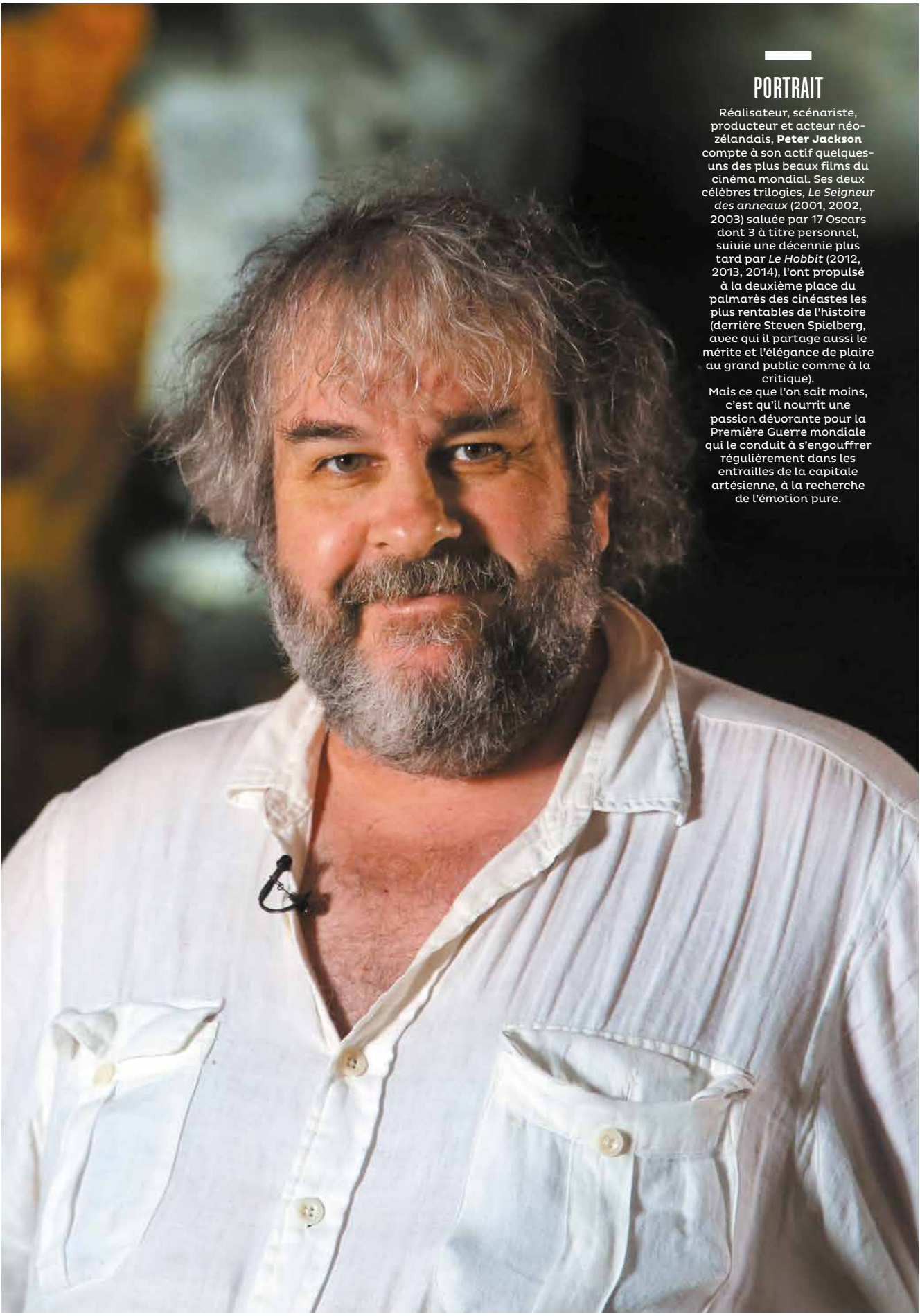
58 CÉRÉMONIE DU LEVER DU JOUR / 19^{ÈME} SALON DU LIVRE D'EXPRESSION POPULAIRE ET DE CRITIQUE SOCIALE

59 LA NUIT DES BASSINS / 80^{ÈME} ANNIVERSAIRE DE LA CONTRE-ATTAQUE D'ARRAS

60 TEMPS FORTS. L'AGENDA DES ÉVÈNEMENTS

62 SHOPPING LIST

65 CONTACTS



— PORTRAIT

Réalisateur, scénariste, producteur et acteur néo-zélandais, **Peter Jackson** compte à son actif quelques-uns des plus beaux films du cinéma mondial. Ses deux célèbres trilogies, *Le Seigneur des anneaux* (2001, 2002, 2003) saluée par 17 Oscars dont 3 à titre personnel, suivie une décennie plus tard par *Le Hobbit* (2012, 2013, 2014), l'ont propulsé à la deuxième place du palmarès des cinéastes les plus rentables de l'histoire (derrière Steven Spielberg, avec qui il partage aussi le mérite et l'élégance de plaire au grand public comme à la critique).

Mais ce que l'on sait moins, c'est qu'il nourrit une passion dévorante pour la Première Guerre mondiale qui le conduit à s'engouffrer régulièrement dans les entrailles de la capitale artésienne, à la recherche de l'émotion pure.

— L'INVITÉ

PETER JACKSON

RÉALISATEUR EXTRATERRESTRE, EXPLORATEUR INSATIABLE, “AMBASSADEUR D'ARRAS” EN NOUVELLE-ZÉLANDE

CEUX QUI CONNAISSENT LE VISAGE DU RÉALISATEUR DU SEIGNEUR DES ANNEAUX N'EN REVIENNENT PAS DE CROISER CERTAINS SOIRS LE “CINÉASTE AUX 20 OSCARS”, DÉAMBULANT INCOGNITO SUR LES PLACES D'ARRAS, PERDU DANS SES PENSÉES. NOUS L'AVONS RENCONTRÉ EN SEPTEMBRE DERNIER, À L'OCCASION DE SON ÉNIÈME VOYAGE DANS LES PROFONDEURS DE LA VILLE, SUR LES TRACES DE TOM WALSH (GRAND ONCLE DE SA COMPAGNE), PASSÉ PAR LA CARRIÈRE WELLINGTON IL Y A UN SIÈCLE, POUR LES PRÉPARATIFS DE LA BATAILLE D'ARRAS (PAGE 6). CONVERSATION DANS SON SOUTERRAIN.

“*À chaque fois que je viens ici, j'essaie de repérer le nom de Tom gravé sur les murs, mais je ne l'ai pas encore trouvé. J'aime aussi l'impression de me retrouver dans une sorte de capsule temporelle à laquelle on n'a pas touché.*”

♦ **CE N'EST PAS LA PREMIÈRE FOIS QUE VOUS ARPENTÉZ LES SOUS-SOLS D'ARRAS AUTOUR DE LA CARRIÈRE WELLINGTON. D'OÙ VOUS VIENT CETTE PASSION POUR CE SITE ?**

En effet, je suis venu ici à plusieurs reprises. Tout le monde a besoin d'un hobby. Moi, mon métier, c'est de faire des films. Mais mon passe-temps, c'est d'étudier la Première Guerre mondiale. J'adore faire ça. Cela est dû en partie au fait que Tom Walsh, le grand-oncle de ma compagne Fran Walsh, avec qui j'écris des scénarii, était l'un des 400 tunneliers néo-zélandais venus creuser des tunnels pour relier les carrières souterraines d'Arras, dans la perspective de l'attaque surprise du 9 avril 1917. À chaque fois que je viens ici, j'essaie de repérer le nom de Tom gravé sur les murs, mais je ne l'ai pas encore trouvé. J'aime aussi l'impression de me retrouver dans une sorte de capsule temporelle à laquelle on n'a pas touché. Par exemple, il y a une boîte de conserve sur le sol là-bas, et elle est là depuis 100 ans ! La peinture noire aussi. C'est magique, on peut presque remonter le temps.

♦ **POURQUOI CE BESOIN, PRESQUE PHYSIQUE, DE VENIR ICI ?**

Je pense qu'il est difficile de comprendre et de s'imaginer aujourd'hui, dans notre société actuelle, ce que ces hommes ont bien pu ressentir il y a 100 ans. Mais on peut essayer de se le représenter. Pour ma part, j'ai beaucoup de plaisir et d'intérêt à essayer de me projeter à cette époque.

On peut le faire plus facilement ici qu'ailleurs, grâce à tous ces noms gravés et ces histoires peintes sur les murs. On est littéralement entouré de tout ce que les soldats ont laissé derrière eux. Je pourrais bien sûr rester chez moi, à lire un livre pour apprendre ce qu'il s'est passé et tenter de me l'imaginer... mais ici, je peux m'en imprégner. On est en plein dans la Grande Guerre, on y est plongé. C'est une expérience très forte.

♦ **EN SAVEZ-VOUS PLUS SUR LE CAS PERSONNEL DE TOM WALSH ?**

Quand la Première Guerre mondiale éclate en 1914, le gouvernement néo-zélandais lance un appel aux volontaires pour venir creuser des tunnels en France. 400 volontaires sont ainsi recrutés, principalement des mineurs expérimentés, issus des mines d'or, de charbon ou du percement de tunnels ferroviaires. Ils passent d'abord trois à quatre mois à creuser des tranchées en France. Quand vient l'idée d'aménager et de relier entre elles les anciennes carrières de craie souterraines pour préparer la Bataille d'Arras, la tâche est confiée à ces 400 tunneliers néo-zélandais. Une partie des graffiti sur les parois a été laissée par eux. Ils n'ont pas pris part aux combats, ils ont juste creusé les tunnels pour relier les carrières entre elles. Ensuite, l'armée britannique a rassemblé ses troupes ici pour lancer l'attaque surprise du 9 avril 1917. Tom Walsh faisait lui-même partie de la compagnie de tunneliers néo-zélandais. Après avoir fini de creuser

L'INVITÉ PETER JACKSON

REPÈRES

À partir de novembre 1916, les Britanniques préparent l'offensive du printemps 1917 et dressent les plans de la bataille d'Arras. Leur idée de génie : faire relier par les tunneliers néo-zélandais les carrières d'extraction de craie qui se trouvent au Sud de la ville, pour créer un véritable réseau de casernes souterraines, capables d'accueillir jusqu'à 24 000 soldats. Cantonnées sous terre à quelques mètres de la ligne de front, les troupes du Commonwealth s'élancent sur le champ de bataille, le 9 avril 1917 à 5h30 du matin, pour attaquer par surprise les positions allemandes. La carrière Wellington (nom de baptême donné par les Néo-Zélandais) est aujourd'hui le mémorial de la bataille d'Arras (descriptif de la visite : www.carrierewellington.com).

les tunnels en 1917, il a quitté la compagnie des tunneliers néo-zélandais et a rejoint la Royal Army. Malheureusement, il a été tué en mai 1918 dans la Somme.

♦ IL Y A PRESQUE 20 KM DE SOUTERRAINS. VOUS AVEZ DÉCIDÉ DE TOUT EXAMINER ?

J'ai déjà bien dû observer 12 ou 13 kilomètres. Il m'en reste donc environ 7 ou 8 à parcourir. Je continue de chercher l'inscription de T. P. Walsh sur les murs. Pour l'instant, j'ai trouvé environ 200 noms de Néo-Zélandais, mais pas encore le sien. Ce que j'aimerais par-dessus tout, ce serait de trouver son inscription. Je continuerai à chercher dans chaque recoin, jusqu'à la retrouver. Chaque fois que l'on découvre une inscription de la Première Guerre mondiale, on se demande ce qui pouvait bien pousser ces soldats à faire ça. Ce n'était pas pour eux qu'ils gravaient leur nom, c'était pour que ce soit vu. C'est frappant de se dire qu'ils ne savaient pas *qui* le lirait. Et c'est d'autant plus intéressant que ces hommes savaient qu'ils se feraient peut-être tuer le jour suivant, qu'ils ne survivraient pas à la guerre. Tout ce qu'ils voulaient, c'est que leur nom soit gravé pour toujours dans la roche et que quelqu'un, un jour, descende ici le lire... sans se douter que cela prendrait cent ans avant que quelqu'un ne retombe dessus. C'est quelque chose de très émouvant.

♦ CE RÉSEAU DE CARRIÈRES SE VISITE AUJOURD'HUI, GRÂCE AUX AMÉNAGEMENTS RÉALISÉS DANS LA CARRIÈRE WELLINGTON. PENSEZ-VOUS QUE CE MÉMORIAL PUISSE INTÉRESSER UN LARGE PUBLIC NÉO-ZÉLANDAIS ?

Évidemment, ces carrières n'ont pas la même signification pour tout le monde. Elles font partie de l'histoire d'Arras depuis des centaines d'années. J'essaie de dire à tous les Néo-Zélandais que je connais d'aller en France pour visiter ce site. Chacun peut venir ici, découvrir des graffiti sur les murs. C'est incroyable, car les Néo-Zélandais n'ont aucune idée que dans ces souterrains il y a énormément de choses gravées, laissées par leurs soldats. Tout le monde en Nouvelle-Zélande devrait venir ici ! Que l'on soit intéressé ou pas par la Première Guerre mondiale, ces carrières sous la ville d'Arras sont absolument uniques. C'est le seul endroit au monde où l'on peut vivre ce genre d'expérience. Elles ne sont pas seulement des témoins de la Première Guerre mondiale, elles racontent aussi l'histoire de la ville elle-même, qui a été construite grâce à la roche provenant de ces carrières et qui fut entièrement dévastée pendant ce conflit. Il y a en quelque sorte deux niveaux de lecture de l'histoire. C'est un potentiel formidable pour la ville. Quand

je suis en Nouvelle-Zélande, je passe mon temps à montrer des photos et à convaincre les gens de venir ici. En tout cas j'essaie, parce que cet endroit est vraiment fantastique !

“*Ces carrières sous la ville d'Arras sont absolument uniques. C'est le seul endroit au monde où l'on peut vivre ce genre d'expérience.*”

♦ VOUS AVEZ RÉALISÉ UN DOCUMENTAIRE SUR LE SUJET INTITULÉ “THEY SHALL NOT GROW OLD”*. AVEZ-VOUS D'AUTRES PROJETS EN TÊTE QUI VOUS POUSSENT À REVENIR ICI... UN FILM ?

Ça ne m'a jamais vraiment intéressé de faire un film hollywoodien sur la Première Guerre mondiale, avec des acteurs déguisés en soldats qui courent partout. Avec “*They shall not grow old*”, j'ai voulu que ce soient de vrais séquences d'archives, avec les vraies voix des soldats. Cela rend l'expérience encore plus intense. En Nouvelle-Zélande, nous avons fait beaucoup d'expositions à l'occasion du centenaire, et nous avons développé des technologies très intéressantes qui permettent en quelque sorte de ramener le passé à la vie dans les musées. Ce que j'imagine et j'espère aujourd'hui, c'est de pouvoir amener et installer quelques unes de ces solutions scénographiques dans la carrière Wellington. C'est en partie la raison de mon voyage, cette fois-ci.

♦ POURQUOI NE PAS PLUTÔT “IMPORTER” CE PROJET EN NOUVELLE-ZÉLANDE ?

En Nouvelle-Zélande, je pourrais encore monter des expositions, j'ai des avions d'époque encore en état de voler. J'envisage aussi de construire là-bas une réplique des carrières... Mais cette guerre n'a pas eu lieu en Nouvelle-Zélande. Elle a eu lieu ici. On est dans l'épicentre de la Grande Guerre. Évidemment, je viens ici pour voir des choses que je ne peux pas voir à la maison. Je peux regarder des objets et les stigmates de cette guerre. Je suis heureux d'être ici. Si vous découvrez quelque chose de nouveau, ou d'autres carrières, dites-le-moi et je saute dans le premier avion !

*Titre de la version française : *Pour les soldats tombés*



©Droits réservés

LES CINQ TOUR DE FRANCE DE FANNY WARGNIEZ

De la caravane au podium, dans les coulisses de la Grande Boucle. L'Arrageoise Fanny Wargniez a vécu cinq Tour de France de l'intérieur : animation au village départ et à l'arrivée, accueil et prise en charge des invités privilégiés des marques Bic puis Skoda... Un rêve pour cette belle jeune femme de 24 ans, étudiante en Master de management du Design et amatrice de cyclisme. De 2017 à 2019, Fanny Wargniez était même de tous les podiums d'étape (ou presque) pour remettre le Maillot vert au meilleur sprinter du Tour. « *Pour une amatrice de vélo, être hôtesse protocolaire et côtoyer ces grands coureurs, c'est vraiment le summum* », confie-t-elle. Ses souvenirs de Tour de France sont nombreux, mais si elle ne devait en conserver qu'un « *ce serait sans aucun doute l'arrivée au Tourmalet le 14 juillet 2019. En ce jour de fête nationale, Thibaut Pinot remportait l'étape et Julian Alaphilippe était Maillot jaune. Un podium mémorable* ». Pour l'Arrageoise la Grande Boucle est bouclée.



©Citation & Ensemble - stock.adobe.com

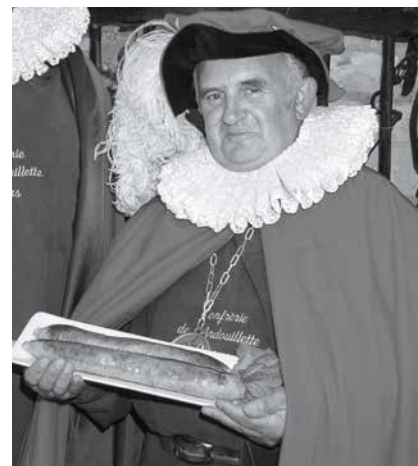
CHERS AMIS ET VOISINS BRITANNIQUES, *on vous aime !*

Entre Arras, le Pays d'Artois et le Royaume-Uni, c'est une relation d'amitié tissée dans les tranchées il y a plus d'un siècle, une histoire d'amour fraternel. En cette année particulière de Brexit, l'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois a souhaité prendre la plume pour déclarer son amour au peuple britannique. Cette lettre est parue dans *The Guardian*, quotidien britannique de référence, le 14 février, jour de la fête des amoureux.

DERNIÈRE HEURE !

ARRAS, 2^{ÈME} VILLE LA PLUS HOSPITALIÈRE DE FRANCE

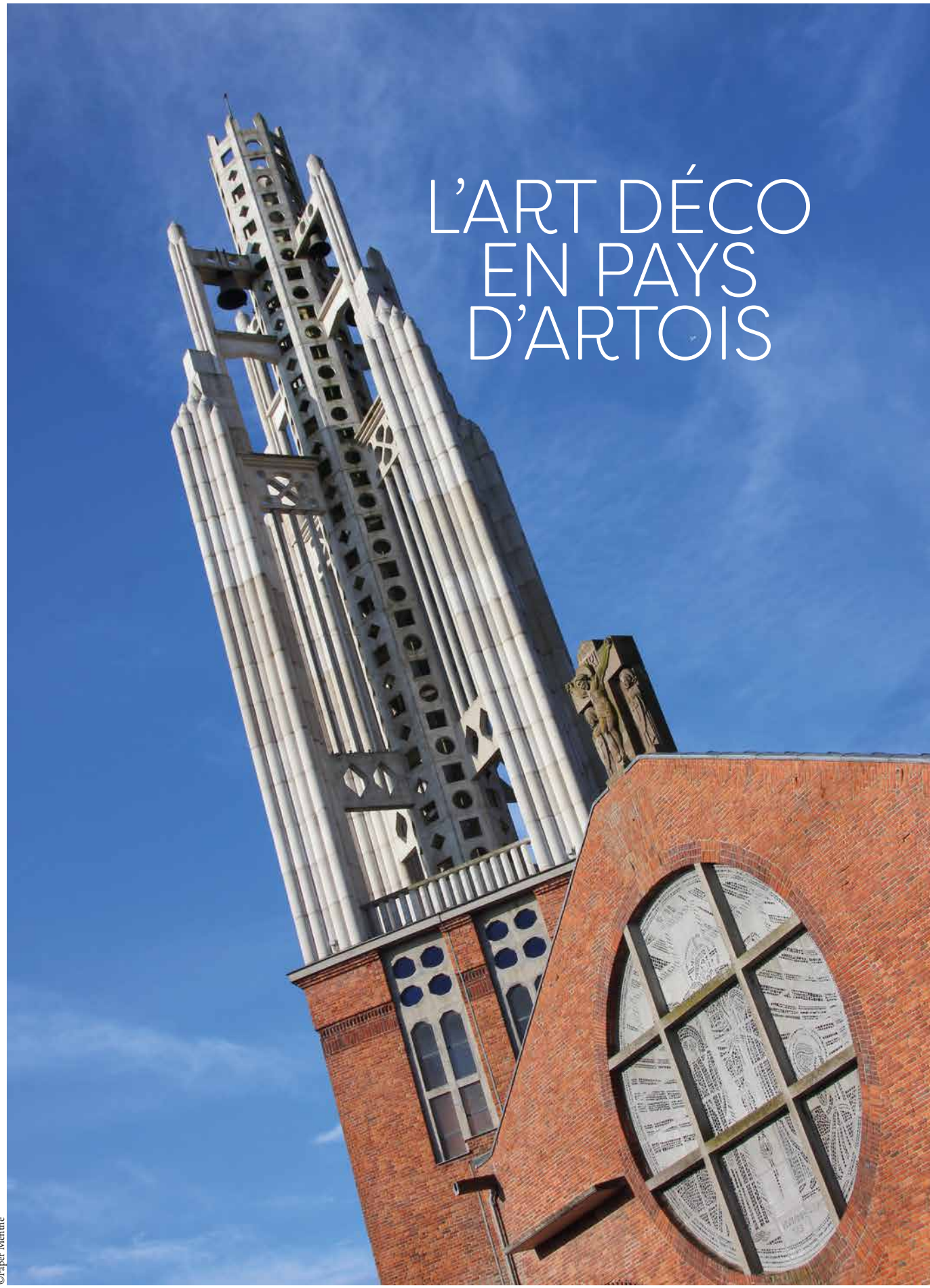
Ce sont les usagers de Booking.com qui le disent. La plateforme de réservation d'hébergements en ligne a annoncé en février le nom des grands gagnants des *Traveller Review Awards 2020* (prix des critiques des voyageurs). Arras figure à la 2^{ème} place du classement des villes les plus hospitalières de France, avec 58 hébergements récompensés pour la qualité de leur accueil, soit 80,56 % de la capacité de la ville. Côté régions, les usagers de Booking.com ont classé les Hauts-de-France, 2^{ème} région la plus accueillante de l'hexagone.



Michel Berchon ©Thierry Berthou

ANDOUILLETTE D'ARRAS : ANECDOTE GOURMANDE

En 1995, Jacques Chirac, alors président de la République, est en visite à Arras. À cette occasion, il découvre et déguste l'andouillette d'Arras ; celle préparée par le charcutier arrageois Michel Berchon, rue du Marché-au-Filé. Conquis, il complimente l'artisan. Quinze jours plus tard, l'Élysée lui commande une dizaine d'andouillettes. C'est le chauffeur de Philippe Vasseur, alors ministre de l'Agriculture, qui assure la livraison d'Arras à Paris. Une grande fierté pour **Michel Berchon**, qui a pris sa retraite en 1999, non sans avoir au préalable transmis le flambeau et ses secrets de fabrication à Hugues Becquart.



L'ART DÉCO EN PAYS D'ARTOIS

TÊTE D'AFFICHE

ITINÉRANCES SUR LES TRACES DES *Années folles*



Photos ©Pascal Mores

IL Y A UN SIÈCLE DÉBUTAIT LA GRANDE RECONSTRUCTION DU PAYS D'ARTOIS. À L'EST COMME AU SUD D'ARRAS, LE LONG DE LA LIGNE DE FRONT DE L'ARTOIS OÙ LES COMBATS FIRENT RAGE PENDANT TOUTE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE, LES VILLAGES DÉVASTÉS ONT SU SE RELEVER AVEC ÉLÉGANCE. AINSI CE TERRITOIRE RURAL OFFRE-T-IL AUJOURD'HUI UN DES PANORAMAS LES PLUS EXCEPTIONNELS DE LA RECONSTRUCTION, OÙ LES ÉDIFICES RECRÉÉS "À L'IDENTIQUE" CÔTOIENT DE NOMBREUSES RÉALISATIONS SPECTACULAIRES, D'AVANT-GARDE OU FANTAISISTES, LAISSANT LIBRE COURS À L'EXPRESSION DU STYLE ART DÉCO.

Dès octobre 1914, la ligne de front traversait le Pays d'Artois du Nord au Sud. Elle y resta figée jusqu'aux semaines qui précéderent l'Armistice, transformant les villes et villages situés à l'Est et au Sud d'Arras en champs de batailles. Ravagés par les bombardements, ils offrent en 1918 un paysage de désolation. Tout ou presque était à reconstruire. Chaque commune tire alors profit du désastre pour se réinventer, pour reconstruire en plus

beau, en plus rationnel... Dès les années 1920-1930, architectes et artisans d'art rivalisent donc de talent et d'ingéniosité pour offrir un nouveau visage à ces villes et villages meurtris. Un visage moderne. Avec ses formes géométriques, ses lignes symétriques, son béton lisse et ses motifs floraux stylisés, l'Art déco – style architectural et artistique en vogue dans ces *Années folles* – s'invite alors partout, sur les bâtiments comme dans les intérieurs. C'est ainsi qu'à l'Est d'Arras et au Sud, dans la

PAGE DE GAUCHE :
L'église Notre-Dame de Rocquigny, œuvre de Jean-Louis Sourdeaux, est sans doute l'une des églises les plus originales de la Grande Reconstruction.

CI-DESSUS :
À Bapaume, l'Hôtel de Ville, dévasté en mars 1917 par une bombe à retardement a été reconstruit à son emplacement d'origine ainsi que l'église Saint-Nicolas, édifiée au début du XVIIe siècle et reconstruite lors d'un long et difficile chantier qui s'étala de 1924 à 1929.



CI-CONTRE :
Le Manoir des Cèdres à Corbehem.

CI-DESSOUS :
Mairie, école, poste et église, datant de la Reconstruction, forment un ensemble de cœur de village de style Art déco à Vis-en-Artois (architecte Marcel Bonhomme).



région de Bapaume, on peut aujourd'hui admirer la plus exceptionnelle collection de France d'édifices Art déco en milieu rural.

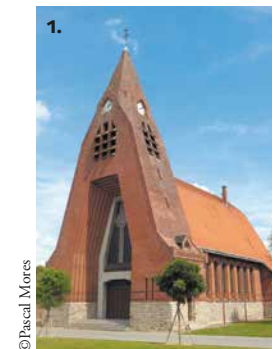
VILLAGES RECONSTRUITS AVEC STYLE(S)

De bâtiments publics en places, de belles demeures en grandes fermes, d'églises en chapelles... la Grande Reconstruction se raconte dans la campagne artésienne. À Monchy-le-Preux par exemple, l'église, les deux châteaux et les grandes fermes alentours illustrent l'éclectisme architectural en vogue à cette époque. Les styles néo-roman, néogothique, classique et Art déco s'y côtoient avec harmonie. À peine quatre kilomètres au sud, le centre-bourg de Vis-en-Artois offre à voir, quant à lui, un remarquable exemple des modifications esthético-

pratiques apportées aux villages après-guerre : mairie, école, poste et église, toutes reconstruites dans le style Art déco par l'architecte Marcel Bonhomme, ont été regroupées autour d'une même place. À l'entour, les édifices publics de chaque village ou presque nous révèlent la touche artésienne apportée à ce mouvement architectural et artistique majeur des Années folles. Sur les façades des mairies, l'Art déco se mêle à d'autres styles : régionaliste pour la mairie de Norœuil, régionaliste néo-flamand pour celle de Sailly-en-Ostrevent, Art déco teinté de modernisme pour l'ensemble mairie-salle des fêtes de Marquion...

SINGULIÈRES ÉGLISES DE LA RECONSTRUCTION

En sillonnant la campagne du Pays d'Artois, vous pourrez aussi admirer la



1. ©Pascal Mores



2. ©Paper Menthe



5. ©Citation et Ensemble / D. Cordonnier



3. ©Paper Menthe



4. ©Paper Menthe

1. L'église de Sauchy-Lestrée, autre trésor d'architecture d'inspiration Art déco, œuvre de l'architecte Léon Tissier.
2 à 4. L'église Saint-Omer à Vaulx-Vraucourt (extérieur et intérieur), une œuvre futuriste de l'architecte Paul Decaux.
5. Le château d'Hendecourt-les-Cagnicourt est l'un des rares châteaux artésiens du XVIII^e siècle reconstruit qui arbore un décor d'inspiration Art déco.

façon dont les églises de l'Artois, cibles "faciles" pour l'artillerie pendant la Grande Guerre, se sont réinventées. Notre-Dame de Rocquigny, œuvre de Jean-Louis Sourdeaux, est sans doute l'une des églises les plus originales de la Grande Reconstruction, avec son clocher à la structure dénudée, réduite à un simple jeu géométrique en béton armé, et ses deux rosaces en dalle de verre signées Jean Gaudin. Autre œuvre de ce peintre-verrier et céramiste à admirer plus à l'Est : le vitrail monumental, représentant la Crucifixion, de l'église de Sauchy-Lestrée, autre trésor d'architecture d'inspiration

Art déco, œuvre de l'architecte Léon Tissier. À l'intérieur se cache un remarquable chemin croix en verre coulé réalisé par le célèbre maître-verrier René Lalique. Village Patrimoine© Art déco, Vaulx-Vraucourt se distingue par la présence de deux églises offrant deux visions de la Reconstruction : l'une "à l'identique" pour l'église Saint-Martin, l'autre Art déco pour l'église Saint-Omer. Réputée pour ses vitraux aux formes géométriques, cette dernière est l'œuvre de l'architecte Paul Decaux qui a collaboré avec Pierre Paquet à la reconstruction de la

cathédrale et des places d'Arras. Vaulx-Vraucourt doit aussi à cet architecte le "manoir Bachelet", une remarquable demeure à colombage, de style normand, bâtie avec des matériaux modernes (briques, béton, ossature et charpente métallique).

ÉLÉGANTS TÉMOINS DE L'HISTOIRE

Vous trouverez aussi, ici et là dans le Pays d'Artois, bien d'autres belles demeures reconstruites dans le style Art déco, nichées dans des écrans de verdure. Certaines, comme le manoir des Cèdres à Corbehem ou le château de Fresnoy-en-Gohelle, vous invitent même à découvrir leur intérieur et à vous détendre le temps d'un séjour en chambre d'hôtes. D'autres ne vous dévoilent leur beauté qu'en de rares occasions. Le Printemps de l'Art déco et les Journées du Patrimoine sont par exemple les seules opportunités d'admirer le château d'Hendecourt-les-Cagnicourt et depuis les allées de son magnifique parc dessiné par Édouard Redon, l'un des plus grands paysagistes du début du XX^e siècle.

GB

ART DECO IN THE PAYS D'ARTOIS, A JOURNEY THROUGH THE ROARING TWENTIE

The great post-War Reconstruction of the Pays d'Artois started a century ago. The east and south of Arras, along the Artois front line where battle raged throughout the First World War, the devastated villages underwent an elegant renaissance. So today this rural territory offers one of the most exceptional panoramas of the Reconstruction, where buildings recreated "identically" stand alongside numerous spectacular avant-garde or fantastical accomplishments in which free rein was given to Art Deco expression.

CI-DESSUS : La ville de Bapaume, à quelques kilomètres au sud d'Arras, présente quelques beaux spécimens de façades Art déco.

LE PRINTEMPS *de l'Art déco* À ARRAS ET DANS LE PAYS D'ARTOIS



CI-DESSUS À GAUCHE : Façade commerciale, rue Saint-Aubert à Arras. À DROITE : Le style régionaliste de la face ouest de la Place de la Vacquerie à Arras.

GB

ART DECO SPRING IN ARRAS AND THE PAYS D'ARTOIS

From 3 April to 31 May, with a series of unusual rendezvous and new visits, the Arras Pays d'Artois Tourist Office takes you on a (re)discovery of some masterpieces of architecture and craftsmanship, elegant testaments to the Reconstruction of the territory after the Great War. Lift your gaze and follow the guide.

DU 3 AVRIL AU 31 MAI, L'OFFICE DE TOURISME ARRAS PAYS D'ARTOIS VOUS EMMÈNE, DE RENDEZ-VOUS INSOLITES EN VISITES INÉDITES, À LA (RE) DÉCOUVERTE DES CHEFS-D'ŒUVRE D'ARCHITECTURE ET D'ARTISANAT, TÉMOINS ÉLÉGANTS DE LA RECONSTRUCTION DU TERRITOIRE APRÈS LA GRANDE GUERRE. LEVEZ LES YEUX ET SUIVEZ LE GUIDE.

Le Printemps de l'Art déco est de retour en avril pour une nouvelle chasse aux trésors de la Reconstruction à travers les Hauts-de-France. Partenaire de cet régional depuis la première édition en 2012, l'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois vous invite cette année à plonger au cœur de l'effervescence architecturale qui anima le territoire dans l'entre-deux-guerres. De visites guidées en coups de projecteurs et temps forts, vous découvrirez l'histoire

de la Grande Reconstruction et quelques-uns des plus beaux joyaux Art déco qu'elle nous a légués. Avez-vous déjà vu ceux de Bapaume ? De l'Hôtel de Ville à l'église Saint-Nicolas, en passant par les maisons de la rue de Péronne et le collège Saint-Jean-Baptiste, la cité balpamoise vous réserve de belles découvertes.

COUPS DE PROJECTEURS

Ce Printemps, vous découvrirez aussi l'histoire d'Adinfer, des ruines à la reconstruction progressive de ce village

1.



©Paper Menthe

2.



©Citation et Ensemble / D. Cordonnier

3.



©Paper Menthe

4.



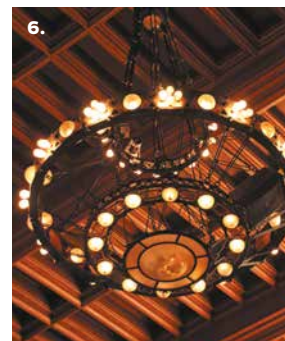
©Paper Menthe

5.



©Paper Menthe

6.



©Paper Menthe

du front, au fil de ses rues en compagnie d'un guide. Vous pourrez aussi, chose rare, flâner dans les allées du parc du château d'Hendecourt-lès-Cagnicourt. Laissez-vous également subjugué par l'harmonie de l'église Saint-Pierre de Wailly, fruit d'un équilibre entre son architecture néoclassique teintée de modernité et son mobilier Art déco remarquablement conservé.

ART DÉCO PARTY

Puis offrez-vous une promenade "le nez en l'air" dans le cœur de ville d'Arras. Au fil des façades des rues Saint-Aubert,

Delansorne et Gambetta, vous découvrirez la touche arrageoise apportée au mouvement Art déco : un audacieux mélange et enchevêtrement de styles. Puis plongez dans l'ambiance des Années folles. Vous pourrez déguster les cocktails* les plus en vogue à cette époque, concoctés sous vos yeux par un spécialiste en mixologie, à l'occasion d'une "cocktail party" donnée à Cité Nature.

// PLUS D'INFOS SUR :
www.printempsartdeco.fr

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

1. Une interprétation moderne du pignon à "pas-de-moineaux", rue Désiré-Delansorne à Arras.

2. Alignement de façades Art déco, rue Wacquez-Glasson à Arras.

3. L'ancien garage automobile Ford, rue Pasteur à Arras.

4 et 5. L'église Saint-Pierre de Wailly et son mobilier Art déco remarquablement conservé.

6. Détail du plafond de la salle des Fêtes, Hôtel de Ville d'Arras.

À VÉLO SUR LA ROUTE *des châteaux*

PRENDRE LA CLÉ DES CHAMPS, S'EN ALLER SUR LES CHEMINS DU PAYS D'ARTOIS ET OUBLIER LE TEMPS. OU PLUTÔT PRENDRE LE TEMPS D'EN ADMIRER LES PLUS BEAUX MONUMENTS. DE CHÂTEAU EN CHÂTEAU, CETTE BALADE À VÉLO VOUS INVITE À FLÂNER LE NEZ EN L'AIR, LE TEMPS DE QUELQUES HEURES OU D'UN WEEK-END.

// **LONGUEUR** : environ 75 km

// **DURÉE** : 4 heures sans aucun arrêt et au moins 2 jours à notre rythme !

On ne vous dira pas « tournez à droite, au bout, prenez à gauche. Stop ! Faites demi-tour ! » Non. Ce circuit est à titre indicatif. Lancez-vous, ouvrez les yeux, allez à la rencontre des gens du coin, amusez-vous, et n'oubliez pas de vous perdre un peu... Avec les vélos électriques de l'Office de Tourisme (à louer à l'Hôtel de Ville ou à la carrière Wellington), c'est (presque) du gâteau ! 6 vitesses jusqu'à 20 km/h et une autonomie de 7 à 8 heures en fonction de votre utilisation.

ÉTAPE 1 - VERS LES CAMPAGNES DE L'ARTOIS.

Le centre-ville d'Arras sera déjà loin lorsque vous longerez les greens du golf d'Anzin-Saint-Aubin. Avant de rejoindre Duisans, vous pouvez bifurquer vers Etrun, joli Village Patrimoine© dont le parc du château se visite. Le château de Clairefontaine à Duisans, typique XVIII^e siècle vient d'être lui racheté par la Communauté de Communes des Campagnes de l'Artois. On pédale au bord du Gy, on avale Agnez-lès-Duisans (et quelques fraises grâce au distributeur automatique *La Brouette d'Alexis*) avant d'arriver par Gouves à Habarcq, un village de carte postale. L'église avec sa flèche à crochets et le château de pierres blanches, collés l'un

à l'autre (et c'est unique en France), sont classés aux Monuments Historiques.

ÉTAPE 2 - SOUS LES ARCHES DE L'ALLÉE DES TILLEULS.

Les muscles sont chauds, le soleil nous caresse les épaules, et ça sent bon la campagne. Les petites routes nous mènent à Hermaville (Village Patrimoine©, on vous dit tout p.18-19) puis à Izellès-Hameau (la boulangerie *Au Pain d'Antan* mérite une halte gourmande). Et voici la magique Allée des Tilleuls, entre les châteaux de Givenchy-le-Noble et Lignereuil : 2 km de paradis végétal, 895 tilleuls centenaires, le long de la D77. Une pause s'impose au château de Lignereuil. Dans ses anciennes dépendances, un très beau

gîte, Le Coupigny, a été aménagé récemment par Pierre et Bérengère de Chabot-Tramecourt, héritiers de la famille propriétaire depuis 1780. Idéal pour mener la vie de château le temps d'une nuit, si vous faites ce circuit en groupe.

ÉTAPE 3 - ÉTAPE ROYALE À GRAND-RULLECOURT.

5 km après Lignereuil, vous arrivez à Grand-Rullecourt dont le principal attrait est le château de Patrice et Chantal de Saulieu (la sœur de Pierre de Tramecourt). L'incroyable façade avec 19 travées de briques et pierres mêlées donne le ton (et 104 fenêtres au total !). Acquis en 1987 par le vicomte et la vicomtesse de Saulieu, grands collectionneurs et passionnés d'art, ce château de 1745 vous réserve un séjour atypique, passionnant si vous aimez les histoires, les beaux objets et que vous n'êtes pas rebutés par le côté vieille France de cette demeure extraordinaire qui a vu passer le roi d'Angleterre George VI en 1939. De quoi pédaler la tête pleine de souvenirs vers Avesnes-le-Comte, où vous trouverez tout ce qu'il faut pour vous

PATRIMOINE

À L'OUEST D'ARRAS, *tous les chemins mènent aux châteaux.*

Il suffit de se laisser guider par les caprices de la campagne au fil de ses routes sinueuses. De mai à septembre, les petits talus envahis de coquelicots, les champs d'orge verts aux reflets velours, les haies de saules argentés, les cultures de blés avant la moisson, les pâturages bordés de bosquets forment un patchwork de paysages rafraîchissants. La campagne toute entière invite à la rêverie, aux pauses gourmandes, aux siestes buissonnières.

©goodluz - stock.adobe.com



PAGE 14 :
Le château de Barly.
© Paper Menthe/© lev dolgachov-stock.adobe.com

CI-CONTRE :
Le château de Grand-Rullecourt.
© Pascal Mores

restaurer et programmer une matinée ou un après-midi de visites (voir notre carnet de route).

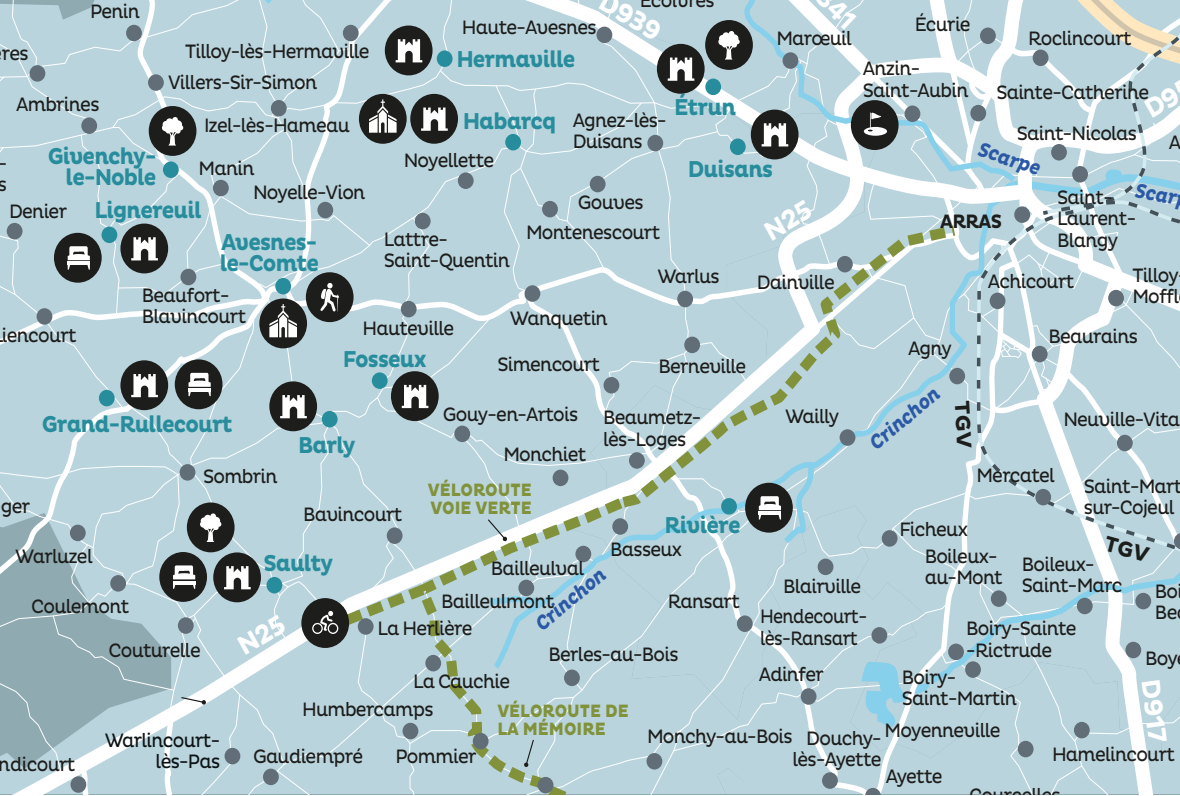
ÉTAPE 4 - BARLY, LA PÉPITE DU PAYS D'ARTOIS.

Des poires et un château qui ne compte pas pour des prunes. Voilà pour le teasing ! Toujours plus au sud, la route emmène vers Barly et son château. Impossible de vous conter toute son histoire : il faut l'entendre de la bouche de Bernard Dragesco, l'antiquaire passionné qui lui redonne son âme XVIII^e siècle depuis 2001 avec un respect absolu du style Louis XVI. Retenez que vous êtes face à un joyau du néo-classicisme à la française, classé au titre des Monuments Historiques, avec

GB

CYCLE THE ROUTE DES CHÂTEAUX

Take to the open road, roaming the highways and byways of the Pays d'Artois, and let time pass you by. Or rather, take the time to admire the territory's most beautiful monuments. This cycling excursion invites you to meander from château to château, lost in admiration, for the space of a few hours or an entire weekend.



© Paper Menthe / © Halpoint - stock.adobe.com

CARNET DE ROUTE :

- **LE PARC DU CHÂTEAU D'ETRUN** (également un gîte). Visites sur rdv. M.Hanard. Tél. : 06 08 57 78 10 herve.hanard@wanadoo.fr
- **LE CHÂTEAU DE DUISANS** : ne se visite pas. Balade le samedi 9 mai 2020 au départ de la salle des fêtes de Duisans dans le cadre du Printemps des Découvertes 2020. Tarif : 4€, gratuit -16 ans. Réservation : culture@campagnesartois.fr – Tél. : 03 21 220 200.
- **LA BROUETTE D'ALEXIS**, distributeur automatique, 340 rue de Duisans à Agnez-lès-Duisans. Tél. : 06 52 57 75 52.
- **LE CHÂTEAU D'HERMAVILLE** ne se visite pas. Découvrez le village, labellisé Village Patrimoine®.
- **LE CHÂTEAU D'HABARCOQ** ne se visite pas encore, mais un projet de restaurant et de gîte pourrait se dessiner à l'avenir (<https://chateauhabarcoq.webnode.fr/contact/>). Pour découvrir le village, rdv sur : <http://habarcoq.fr/> Le 1^{er} week-end de septembre a lieu le Trail du Diable.
- **LA BOULANGERIE AU PAIN D'ANTAN**. 5, rue d'en Bas, à Izel-lès-Hameau. Tél. : 03 21 59 77 31.
- **LE CHÂTEAU DE LIGNEREUIL**. Gîte Le Coupigny, rue de Coupigny, 62810 Lignereuil. Tél. : 06 73 87 53 71.
- **LE CHÂTEAU DE GRAND-RULLECOURT**. 5 chambres d'hôtes, 1 gîte et visites du château sur rdv en juillet et en août. 3 place du château, 62810 Grand-Rullecourt. Tél. : 03 21 58 06 37. psautier@routiers.com
- **AVESNES-LE-COMTE**. À voir l'église Saint-Nicolas (XII^e siècle) et des circuits de randonnée. Pour en savoir + : Communauté de Communes des Campagnes de l'Artois, à Avesnes-le-Comte. Tél. : 03 21 220 200. <http://campagnesartois.fr>
- **LE CHÂTEAU DE BARLY**. Visites du 1^{er} juillet au 16 août, tous les jours sauf le lundi de 13h à 19h. D.4 rue de l'Egalité. Tél. : 03 21 48 41 20. www.chateaux-chambres-hotes.com
- **LE CHÂTEAU DE SAULTY**. 4 chambres d'hôtes, 82 rue de la Gare. Tél. : 03 21 48 24 76. <http://www.chateaudesaulty.fr/> Les Vergers de Saulty, vente de produits locaux (fruits, légumes et jus) à la ferme du Château. Vendredi 20 mars 2020 : Randonnée nocturne commentée dans le cadre du Printemps des Découvertes, départ salle des fêtes de Saulty, 18h45. Tarif : 4€, gratuit -16 ans. Réservation : culture@campagnesartois.fr. Tél. : 03 21 220 200.
- **LA CHAPELLE NOTRE-DAME DE LOURDES**. Sur la D23E1.
- **AU PANIER DU TERROIR**. Pour composer un panier de produits du terroir chez Sabine Loidan. 17 route nationale, Bavincourt-L'Arbret. Tél. : 03 21 48 23 50.
- **LA VÉLO-ROUTE VOIE VERTE**. 17 km de Saulty à Dainville. Carte sur <https://www.af3v.org/>
- **LE MANOIR DE BELLACORDELLE**. 3 chambres d'hôtes, 19 rue de Bellacordelle à Rivière. Tél. : 03 21 48 67 67 ou 06 47 75 24 37. www.bellacordelle.fr
- **LA BRASSERIE L'INTEMPORELLE**. 40 bis rue de Pas à Wailly. Sur rdv pour les visites. Tél. : 07 85 17 04 79.

Et aussi hors-circuit :

- **LE CHÂTEAU DE VILLERS-CHÂTEL**. Tél. : 03 21 59 02 52 / 06 35 16 01 06. Accès libre des abords, visite guidée sur rdv.
- **LE PARC DU CHÂTEAU DE BERLES-MONCHEL**. Tél. : 03 59 80 26 30. Diaporama historique dans une pièce du château.
- **LE CHÂTEAU DE COUIN**. 3 chambres, 1 appartement d'hôtes et visites du château sur rdv de janvier à octobre sur rendez-vous et tous les jours sauf le mardi du 13 juillet au 16 août. Tél. : 03 21 58 98 67. www.chateaudecouin.com

3 petits salons profonds de 5,16 mètres, mais dans lesquels vous pourriez rester tout l'après-midi sans voir le temps passer. Le château de Saulty sera l'étape la plus septentrionale du parcours. Construit en 1810 par Louis Crespel, l'industriel à l'origine de l'extraction du sucre de la betterave, il est posé au royaume de la pomme et la poire. Tout autour, le grand-père d'Emmanuel Dalle a planté des vergers, aujourd'hui centenaires. Son épouse Sylvie vous racontera toute cette histoire si vous choisissez l'une des 4 chambres aux noms évocateurs : Galaxy, Pink Lady, Melrose et Cox. Elle vous servira au petit-déjeuner, des jus pleins de vitamines et des confitures maison pour repartir de plus belle. Vous pouvez faire une halte sur la D23E1 pour admirer la chapelle néogothique édifiée à la fin du XIX^e siècle par Maurice Colin, ancien maire d'Arras et alors propriétaire du château de Saulty.

ÉTAPE 5 – RETOUR PAR LA VOIE VERTE. C'est fini pour les châteaux il vous reste moins de 20 km pour rejoindre Arras. Une formalité en somme. Mais vous n'allez pas vous ennuyer. Pour pédaler en toute tranquillité, rentrez par la Véloroute Voie-Verte, qui démarre justement à Saulty et s'arrête à Dainville. 17 km de pure détente, sur le tracé d'une ancienne voie ferrée pour profiter sereinement du paysage. Vous pouvez la prolonger par la Véloroute de la Mémoire, qui vous mènera jusqu'à la citadelle d'Arras. Vous vous en écarterez, si l'envie vous dit, pour découvrir le joli village de Basseux traversé par le Crincheon, faire une halte pour un séjour bien-être chez Xavier et Dorothée Hego au Manoir de Bellacordelle à Rivière (charmant village dont l'église est ouverte), ou boire une bière éphémère chez Vincent Lemoine de la brasserie L'Intemporelle. Pour donner une légèreté inoubliable à vos derniers coups de pédales...

- Château
- Parc ou verger
- Circuits de randonnées
- Église
- Maison d'hôtes
- Vélo-route
- Golf



1. Avesnes-le-Comte, la rue principale du village et ses constructions de craie typiques.
2. Les très belles boiseries du salon du Château de Barly.
- 3, 6 et 7. Le Château de Saulty, embelli et restauré par Louis-Crespel Delisse est doté d'un parc et de vergers de 47 hectares.
4. La chapelle de Saulty, œuvre de l'architecte Alexandre Grigny.
5. Le Château de Fosseux.
8. La Véloroute voie verte.
9. Prairies sur la route.

Photos © Paper Menthe - ©Circulation et Ensemble / D. Cordonnier



HERMAVILLE ET SAVY-BERLETTE, VILLAGES *aux trésors*



HERMAVILLE. À gauche : De style classique, l'église Saint-Georges se singularise par ses trois nefs et son clocher : une tour surmontée d'une flèche ornée de crochets destinés à recevoir les échafaudages. À droite : Les "censes" artésiennes, à cour fermée, sont très nombreuses dans le village. Certaines sont précédées de porches imposants, parfois surmontés de pigeonniers. Photos ©Paper Menthe



ET SI, POUR UNE FOIS, VOUS VOUS ÉCHAPPIEZ VRAIMENT ? AVEC UN VÉLO ÉLECTRIQUE POUR DESTRIER, UN PETIT GOÛT D'AVENTURE EN TÊTE ET L'ENVIE RÉELLE DE DÉCONNECTER À LA CAMPAGNE. DE LA NATURE, DE LA SIMPLICITÉ ET COMME UN PETIT VENT DE LIBERTÉ, VOILÀ LA PROMESSE DE CES DEUX VILLAGES PATRIMOINE®.

// À HERMAVILLE : le circuit du Village Patrimoine® recoupe la promenade-découverte « Les Porches » (2 km) à retrouver sur un panneau au niveau de la mairie. Une randonnée pédestre, « Le Chemin de la Vertu Bleue » de 12,5 km démarre à l'église d'Hermaville. 2 gîtes.

// À SAVY-BERLETTE : le circuit du Village Patrimoine® recoupe la promenade-découverte « Les Deux seigneuries » (3,5 km), balisée au départ de la mairie. 1 boulangerie, 1 restaurant (Le Chambord) et 1 gîte.

A 15 minutes à peine d'Arras, Hermaville et Savy-Berlette ont déjà un petit air de vacances. De loin, on aperçoit leur clocher, imposant. Ces flèches de pierre calcaire octogonales, hautes de plusieurs mètres, sont des flèches à crochets, typiques du Pays d'Artois. Elles sont en effet truffées d'excroissances de pierre, plates sur le dessus, souvent sculptées par-dessous de visages humains, d'animaux, ou de végétaux stylisés. Beaux, ces crochets sont surtout pratiques. On s'en servait pour monter des échafaudages et entretenir les clochers. Vous en verrez un bel exemple

reconstitué dans la lumineuse église Saint-Georges d'Hermaville. Dont le clocher, et ses graffitis du XVIIe siècle, se dévoilent aux téméraires pendant certaines visites. L'église Saint-Martin de Savy-Berlette toise quant à elle de cinq étages son presbytère, transformé en mairie et point de départ de la balade. La dame a été édifiée au XVIe siècle, c'est l'une des plus anciennes et des plus hautes du Pays d'Artois. Alors n'y passez pas sans y entrer, ce serait dommage : son confessionnal, sa chaire de vérité et ses bénitiers sont classés sur la liste de l'Inventaire supplémentaires des Monuments Historiques.



SAVY-BERLETTE. À gauche : Le presbytère, dont les pignons en pierre, dépassant le lit de tuile, se délaient facilement, d'où l'idée de les protéger du ruissellement de l'eau par un lit de briques. Il forme ici un joli dessin en épis ou "queues d'hirondelles". À droite : Le monument aux Morts Art déco. Photos ©Paper Menthe

HERMAVILLE, DE PORCHE EN PORCHE - Hermaville est plein de petits chemins bucoliques, illuminés de bâtiments en pierre blanche. Ces imposantes censes à cour fermée et aux grands porches, ponctuent l'itinéraire, en particulier le long de la rue d'Arras. Elle mène à la Ferme Saint-Georges, une dépendance d'un château, qui ne se visite pas mais se laisse admirer. Juste à côté, un vestige rare de la vie agricole locale est resté debout. C'est un chartil (grange à charrettes) du XIXe siècle. Le paysage bucolique à travers ses poutres de bois a des airs de tableau. D'ailleurs le bosquet d'arbres que vous voyez là-bas au fond abritait autrefois un kiosque, remonté derrière la mairie et devenu lieu de fête et de rassemblement. Autre curiosité, ce baraquement en bois, rue d'Izel-lez-Hameau. Il témoigne du 21 mai 1940. Jour terrible durant lequel le village fut incendié par la division allemande Totenkopf. Les habitants se relogèrent dans ces maisons provisoires après la guerre. Celui-ci est le dernier debout parmi une dizaine, et fut habité jusque dans les années 50.

SAVY-BERLETTE, VILLAGE AUX DEUX VISAGES - Ici, c'est un savant mélange entre tradition architecturale artésienne et développement industriel. Une sucrerie a en effet rythmé pendant plus d'un siècle la vie du village. Sa haute cheminée témoigne de plus d'un siècle (de 1804 à 1968) de

transformation des betteraves en sucre. Les bâtiments abritent aujourd'hui une école de danse, une médiathèque, une garderie, une salle de musique et des appartements. Savy-Berlette est également connue pour son lycée agricole, installé depuis 1971 au cœur de l'ancien château. Encore une manière de préserver le patrimoine, que l'on chérit ici et que l'on promeut, à travers de belles balades guidées. Durant lesquelles vous découvrirez un aérodrome de la guerre 14-18, un monument aux Morts Art déco très atypique, et les jolis lacs et murmures de la Scarpe. Oui, ça mérite bien un pique-nique.

// **POUR EN SAVOIR PLUS :** Office de Tourisme des Campagnes de l'Artois, 1050 Avenue François Mitterrand, 62810 Avesnes-le-Comte. Tél. : 03 21 22 02 00. <http://www.campagnesartois.fr>

UN LABEL, 8 VILLAGES. Le label *Village Patrimoine®* est attribué à des villages remarquables pour leurs patrimoines. Il y en a 8 dans le Pays d'Artois : Thélus, Mont-Saint-Eloi, Etrun, Hermaville, Savy-Berlette, Bullecourt, Vaulx-Vraucourt et Pas-en-Artois.

"VILLAGE PATRIMOINE® EN SCÈNE" . Tout l'été, les villages font la fête. Rdv à Savy-Berlette pour une enquête policière le dernier week-end de juillet. Rdv à Hermaville le dimanche 9 août pour un rallye découverte. Les églises des deux villages font partie du réseau « Eglises ouvertes ». A Savy-Berlette : du 1er mai au 30 septembre, les mercredis, jeudis, vendredis de 9h à 18h. Le samedi et le dimanche sur rdv en mairie : 03 23 68 81 59. A Hermaville : du 1er juin au 30 septembre, les vendredis, samedis et dimanches après-midi de 14h à 18h. Sur rdv en mairie : 03 21 22 01 49.

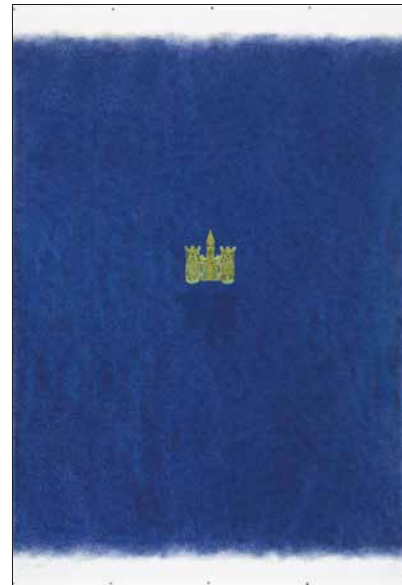
HERMAVILLE AND SAVY-BERLETTE, VILLAGES HARBOURING TREASURES
for once, really getting away from it all? With an electric bike as your trusty steed, with a spirit of adventure and the real desire to unwind in the countryside. Nature, simplicity and a little breath of freedom... that is the promise of these two Villages Patrimoine® (Heritage Villages).



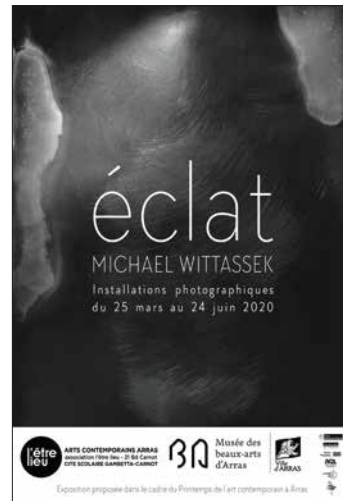
©foto@lievenherreman.com



Jean-Philippe Toussaint



Dream Castle in the Hour Blue, Jan Fabre.
©Lieven Herreman



Michael Wittassek

Le printemps est à l'art contemporain AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS D'ARRAS

JAN FABRE, MICHAEL WITTASSEK, JEAN-PHILIPPE TOUSSAINT... JUSQU'AU 24 JUIN, LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS D'ARRAS OUVRE SES PORTES À SES TROIS ARTISTES ET VOUS FAIT DÉCOUVRIR LEUR UNIVERS AU GRÉ DE TROIS EXPOSITIONS.

Courants d'art contemporain sur la ville. Au printemps, le musée des Beaux-Arts d'Arras et ses partenaires vous convient à une promenade dans les arts, à la rencontre de trois artistes. Parmi eux : **Jan Fabre**, plasticien, metteur en scène, auteur et chorégraphe belge. En écho à une programmation 100% Fabre proposée par le Tandem du 2 au 12 mars, le musée des Beaux-Arts vous donne à voir, jusqu'au 4 mai, une quarantaine d'œuvres originales de Jan Fabre, liées à la thématique de l'heure bleue et à la pratique du stylo à bille bleu : dessins de tailles variées, sur papier, photographie, bois et une performance filmée... En parallèle, à partir du 26 mars et jusqu'au 25 mai, l'écrivain **Jean-Philippe Toussaint**, prix Médicis 2005, vous invite à un parcours de visite dans le musée et la médiathèque

Saint-Vaast ; une exposition conçue par ses soins et mêlant installations, photographies et lectures de textes. Ouvrez les yeux, tendez l'oreille et appréciez ce dialogue de l'art et de la littérature, signé Jean-Philippe Toussaint. Enfin, le musée des Beaux-Arts (du 25 mars au 24 juin) et L'Être Lieu* (du 24 mars au 15 avril) vous invitent conjointement à découvrir le travail de l'artiste et photographe allemand **Michael Wittassek**, pour qui « *la photographie est moins une image qu'un objet dont la main de l'artiste fait évoluer la forme* ».

* Espace d'exposition et de production artistique, implanté au sein de la cité scolaire Gambetta-Carnot à Arras.

// TOUTES LES INFOS DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS D'ARRAS sur www.facebook.com/mbaarras

GB

CONTEMPORARY ART THIS SPRING AT THE ARRAS MUSEUM OF FINE ARTS

Jan Fabre, Michael Wittassek, Jean-Philippe Toussaint... Until 14 June, the Arras Museum of Fine Arts opens its doors to these three artists and offers a glimpse into their world through three exhibitions.

IMMERSIONS DANS L'HISTOIRE AVEC LA RÉALITÉ VIRTUELLE

PATRIMOINE
En bref



©Office de Tourisme Arras Pays d'Artois

Voyager dans le temps, ça vous tente ? En Pays d'Artois, trois bornes Timescope vous font remonter le temps pour observer l'histoire à 360°, grâce à la réalité virtuelle. Trois expériences bluffantes. Au Monument des Fraternisations (à Neuville-Saint-Vaast), le Timescope vous plonge avec réalisme dans les tranchées le 10 décembre 1915 et vous permet d'être le témoin d'une scène de fraternisation vécue et racontée par Louis Barthas. Place des Héros (à Arras), il vous ramène sur cette même place, un jour de marché de l'an 1518. Sur la place d'Armes de la citadelle d'Arras, le Timescope vous emporte en 1678 pour assister au chantier de construction des derniers bâtiments de ce joyau, en présence de Vauban.

// Bornes Timescope en accès libre et gratuit

UNE BRASSERIE ARTISANALE CONVERTIE À L'ART

Échappée d'art à la campagne. À Foncquevillers, une ancienne brasserie artisanale est devenue un centre d'art contemporain baptisé... La Brasserie. Un lieu convivial, en pleine nature, où patrimoine et arts plastiques entrent en résonance. Utilisée pour la fabrication de bière jusqu'en 1914, cette bâtisse située sur le front de la Première Guerre mondiale fut occupée par les troupes alliées, puis par les troupes allemandes lors du second conflit mondial. Ce site chargé d'histoire, où le passé est encore lisible dans la pierre, est aujourd'hui un lieu de création contemporaine, d'exposition et de résidence d'artiste(s). En mai, vous pourrez y découvrir "Mon œil", une web-série du Centre Pompidou pour les enfants projetée, avec la complicité de l'artiste Luc Brévar (voir p.44), dans le "plus petit cinéma ambulant grand écran du monde" : le *Mini Paradisio*.

// Plus d'infos sur www.artbrasserie.com

CURIOSITÉ : L'ARBRE À LA VIERGE, À PAS-EN-ARTOIS

Sur les hauteurs de Pas-en-Artois, dans le bois Saint-Pierre, se trouve un chêne mystérieux. Fixée sur son tronc, une petite niche en bois contient une statue de la Vierge Marie. La rumeur raconte qu'une dame très pieuse prénommée Marie fut tuée à cet endroit. Une statue de la Vierge Marie fut alors installée sur un chêne. En 1943, les bombardements de la

Seconde Guerre mondiale épargnèrent miraculeusement la statue mais l'arbre y succomba. De part et d'autre du petit sentier qui mène jusqu'à lui, les impacts d'obus sont d'ailleurs encore visibles sous la végétation. Un nouvel arbre fut alors choisi pour héberger la Vierge.

Depuis lors, une grande procession célèbre l'Assomption de la Vierge Marie chaque 15 août.



©Papier Menthé



©Quentin Miedec

UN GRAND BAIN DE *Loisirs au naturel* EN VAL DE SCARPE ET DANS LES MARAIS D'OSTREVENT

Tour à tour intimiste et sauvage à l'Ouest d'Arras, paisible et majestueuse vers l'Est, la vallée de la Scarpe semble avoir été entièrement dessinée pour les amoureux de la nature, des activités de plein-air et de remise en forme. Elle conduit jusqu'en Ostrevent, où le val de Sensée et ses paysages de marais façonnent un "petit paradis de pêcheurs".

Entre Feuchy et Fampoux, la Scarpe affiche un double visage. Si le chemin de halage et les écluses rappellent l'activité fluviale, la végétation, les marais et les larges méandres rendent à la rivière son caractère naturel.

PAUSE NATURE



A Anzin-Sain-Aubin, le golf offre une véritable parenthèse de nature dans un cadre enchanteur.

GOLF AVEC VUE - 6117 mètres de parcours, une étendue de verdure à perte de vue. Nous sommes à 5 minutes seulement des places d'Arras ! A Anzin-Saint-Aubin, le golf offre une véritable parenthèse de nature dans un cadre enchanteur. Il fait partie des plus beaux spots de la région grâce à la Scarpe, qui le sillonne de ses méandres. Les deux parcours de 18 et 9 trous sont prisés des grands champions lors de la Grande Semaine du Golf, en juillet. Et ici, vous allez vous amuser en famille avec une variante accessible à tous : le footgolf ! 9 trous, un ballon, et vos pieds à la place du club : le tour est presque joué ! Après l'effort, le réconfort au restaurant l'Infini, avec sa vue panoramique sur les parcours. Et pour une nuit au vert, le Pavillon, les chambres d'hôtes du golf, vous accueillent dans une belle maison de maître à la déco design.

ESPACES POUR POISSONS D'EAU DOUCE - Suivre le fil de la Scarpe vous amènera à la pisciculture d'Anzin-Saint-Aubin. On y élève des truites arc-en-ciel saumonées et du saumon de fontaine depuis 4 générations. Près du lit de la Scarpe, les bassins d'élevage profitent d'une eau d'excellente qualité. Dans la boutique, il y a tout pour préparer de belles assiettes marines. Pour rester dans le thème, direction la Pescherie, le parc de loisirs de Sainte-Catherine-lès-Arras et son jardin public, agréable spectacle avec ses étangs et ses pêcheurs qui taquinent le poisson. Juste à côté, les Grandes Prairies portent bien leur nom, avec 23 hectares de verdure toujours bordés par la Scarpe et le petit ruisseau des Blanchisseries. Ce jardin public situé à l'écart de l'agitation urbaine est très apprécié des promeneurs et joggeurs. Enfin,



©Citation & Ensemble / D. Cordonnier

Entre Maroeuil et Mont-Saint-Éloi, l'eau de la Scarpe se mêle si intimement à la terre que les lignes tendent à se confondre.

si vous visitez Cité Nature, profitez-en pour vous aérer le long des bassins des Jardins du Val de Scarpe, juste à côté du complexe aquatique Aquarena, réputé pour son espace bien-être et ses activités aquatiques pour se faire chouchouter ou s'éclater en famille.

DOMPTER LA SCARPE - Le site incontournable pour se jeter à l'eau, c'est évidemment la base de loisirs de Saint-Laurent-Blangy. Un complexe sportif complètement bluffant, encore une fois à deux pas d'Arras ! Ici, vous allez passer une journée à vous amuser en famille sans vous ennuyer une minute. Descendre 200 mètres de rapides en raft à toute allure, pédaler au calme au bord de l'eau, s'initier au tir à l'arc, à la sarbacane ou au disc-golf : une multitude de loisirs sont possibles. Vous barbotez dans les eaux de la Scarpe, intelligemment détournées et utilisées pour procurer un maximum de sensations fortes sur ce « torrent du Pays d'Artois ». La base offre un panel d'activités nautiques depuis les classiques canoë et kayak, jusqu'au plus insolites pirogue, paddle, hydrospeed, ou hot-dog. Fous rires garantis ! Tout autour, les parcs de Vaudry Fontaine, d'Immercourt ou du Chevalier sont agréables pour une balade ou un pique-nique.

CAP À L'EST ! A pied, à vélo ou en canoë, la Scarpe nous emmène à la découverte d'une campagne vallonnée, parsemée de petits villages charmants, entourés de champs et de marais. Vous pouvez rejoindre les bords de Scarpe depuis l'écluse d'Athies ou de Fampoux, tranquillité assurée. Une petite soif ? Arrivés à Athies, arrêtez-vous chez At Home Bière où vous allez mettre la main à la pâte et dans les cuves. Le concept créé à Lille par Maxime Dupré a désormais un petit frère, juste au bord de la Scarpe, dans des bâtiments flambants neufs, sur le site de l'ancien moulin



©Office de Tourisme Arras Pays d'Artois / P. Brunet

1.

1. Derrière les jardins aquatiques du Val de Scarpe jaillit Aquarena et sa perle noire.

2. À Aquarena, sous le plafond tendu en forme de vague, les nageurs profitent d'une eau à 28°.

3 et 6. Chaque année, des milliers de personnes utilisent la base nautique pour s'initier au canoë-kayak, s'entraîner consciencieusement ou pour tenter de maîtriser les eaux bouillonnantes du stade des Eaux Vives.

4. Les étangs du parc de la Pescherie à Sainte-Catherine attirent de nombreux carpes.

5. Étangs et marais entre Feuchy et Fampoux.

7. Le chemin de halage de la Scarpe fait le bonheur des promeneurs, des coureurs et des cyclistes.

8. La Scarpe est un formidable terrain d'entraînement pour les kayakistes, ici à la darse Méaulens.



©Citation & Ensemble / D. Cordonnier

4.



5.



3.



6.



©Office de Tourisme Arras Pays d'Artois / P. Brunet

2.



©Citation & Ensemble / D. Cordonnier

7.



©Paper Menthé

8.



IMMERSE YOURSELF IN PARADISE, FROM THE SCARPE TO THE SENSÉE

Just a stone's throw from Arras city centre, the River Scarpe traces a watery path that is awash with hiking routes and leisure activities. Along the rivers and canals, the Scarpe Valley and the Sensée Valley invite you to take a plunge into nature.



© C. Cuvier & Ensemble / D. Coudanier



CI-DESSUS :
La Communauté de Communes Osartis-Marquion regorge de paysages de cartes postales, tel le marais du Grand Clair de Palluel.

CI-CONTRE :
Les marais, étangs et prairies humides sont habités par une faune foisonnante et protégée.
© Altimage / P. Frutier

Griffiths (une ancienne fabrique d'huiles végétales). Avec l'Arrageois Frédéric Cloez, vous allez tout savoir sur la bière grâce à des ateliers de fabrication et des cours de zythologie. De quoi se faire mousser, en toute légitimité ! Plus loin, Vitry-en-Artois, dont l'étymologie signifie « château au bord de l'eau », possède un joli marais et des prairies humides prisées par de nombreux oiseaux qui en ont fait un site d'hivernage et de nidification. Entre lacs, étangs et marais, ce territoire est absolument génial pour s'aérer au cœur de paysages variés et profiter d'une nature apaisante et préservée.

RANDONNER AU CŒUR DE L'ARTOIS BLEU -

Justement, 11 circuits pédestres proposés par la Communauté de Communes Osartis-Marquion, permettent de saisir l'âme de cet « Artois bleu », formé par le Val de Sensée. Parmi tous ces itinéraires, nous avons choisi le circuit Les Etangs (voir p.27), pour ses paysages de cartes postales, en particulier au niveau du marais du Grand Clair de Palluel. B&B au cœur de maisons de caractère, gîtes, campings conviviaux, centres équestres pour des balades à cheval : l'authenticité et le plaisir de partager sont contagieuses ! Au fil de ces différents circuits, vous allez découvrir des petits trésors de nature et de patrimoine comme le mont Hullin, le jacquemart de Brebières, la source



© Grégore Aiger

TOUT POUR BULLER À AQUATIS

Prenez la vie côté eau. À Vitry-en-Artois, l'espace aquatique **Aquatis** offre une multitude de plaisirs aquatiques. Son espace ludique ravira les amateurs de « trempettes » et de jeux d'eau. Les nageurs apprécieront son bassin de 25 mètres doté de six couloirs de nage. Vous aspirez à une pause bien-être ? Son espace détente vous comblera avec son bassin de balnéothérapie, ses deux saunas, son hammam. Aquatis c'est aussi une salle de cardio-training et de nombreuses activités aquatiques et fitness pour se (re)mettre en forme.

// Plus d'infos au 03 21 16 05 60 et sur www.espace-aquatis.com

guérisseuse de Noyelles-sous-Bellonne, ou les sites mégalithiques fascinants que sont les 7 Bonnettes à Sailly-en-Ostrevent et le Gros Caillou à Palluel. Dans le Pays d'Artois, vous allez déconnecter du quotidien et cultiver le plaisir de la marche pour vous fabriquer des souvenirs attachants !

CARNET D'ADRESSES :

// **ARRAS GOLF RESORT**, Anzin-Saint-Aubin.
Tél. : 03 21 50 24 24. www.arras-golf-resort.com

// **LA PISCICULTURE D'ANZIN-SAINT-AUBIN**,
Tél. : 06 88 53 29 26. <http://pisciculture-anzin.fr>

// **LA PESCHERIE ET LES GRANDES PRAIRIES**,
parcs à Sainte-Catherine-Les-Arras (en accès libre).

// **LES JARDINS DU VAL DE SCARPE**, près de Cité Nature à Arras
(en accès libre).

// **AQUARENA**, complexe aquatique et spa à Arras.
Tél. : 09 71 00 62 00. www.aquarena.fr

// **LA BASE NAUTIQUE DES EAUX VIVES**, à Saint-Laurent-Blangy.
Tél. : 03 21 73 74 39. eauxvivesslb.free.fr

// **AT HOME BIÈRE** à Athies. Tél. : 03 66 97 95 11.
<https://www.athomebiere.com/>

// **LES RANDONNÉES D'OSARTIS-MARQUION**,
à retrouver sur www.cc-osartis.com

// **RANDONNER AVEC DES ÂNES** : Equipage de la Sensée à Rumeaucourt, ferme pédagogique et balades en ânes.
Tél. : 06.14.03.58.47 - 03 21 59 39 17.
<http://www.equipedelasensee.com/>



© Paper Menthe

À VOIR : le menhir Le Gros Caillou (ci-dessus).

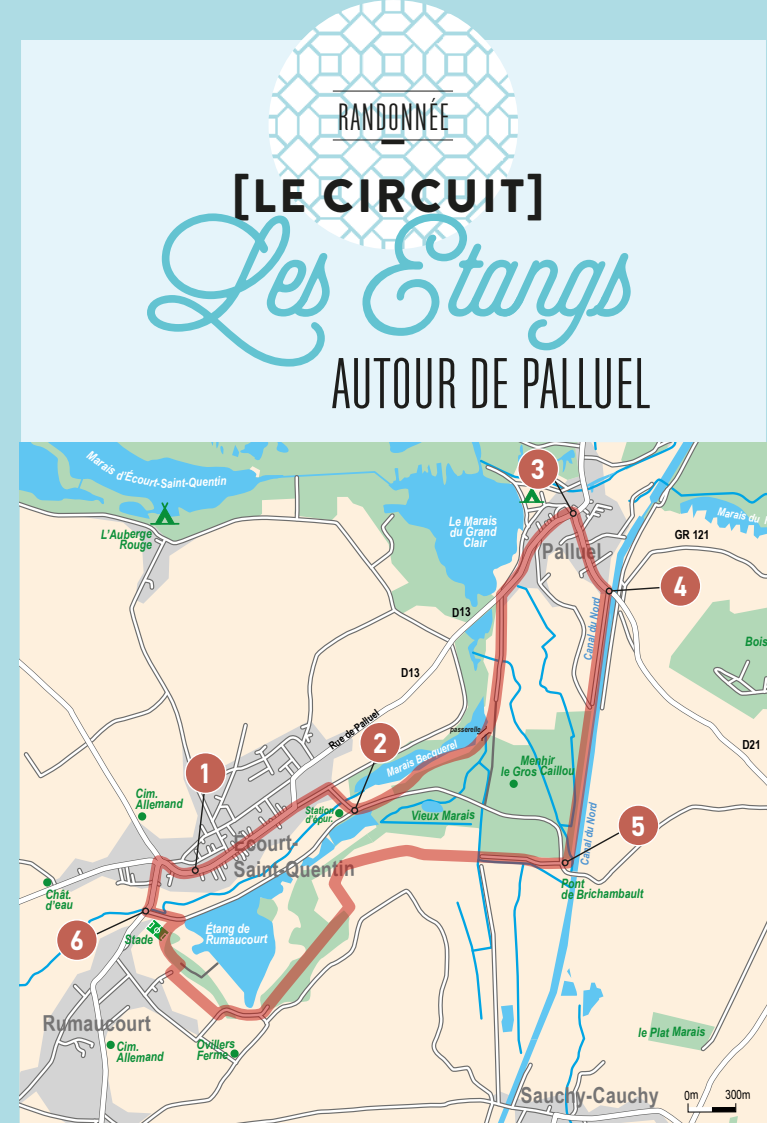
À Oisy-le-Verger, dont les origines celtiques ont été attestées, comme Ecourt-Saint-Quentin d'ailleurs, un géant veille sur le territoire : c'est un menhir colossal, taillé dans un bloc de grès haut de 2,90 m, large de 1,10 m et profond de 8 m ! La légende raconte qu'il aurait été jeté par le Diable, à qui la reine Brunehaut avait promis son âme s'il lui construisait un monastère pour des religieuses en une nuit. Quelques minutes avant d'achever son œuvre, la reine aurait en effet réveillé un coq qui annonça l'aube et fit perdre son pari au Diable. Furieux, il aurait jeté et laissé là cette pierre monumentale !



© Christian Miller - Fotolia

À DÉGUSTER : l'ail fumé local. Il bénéficie d'une IGP sous le nom ail fumé d'Arleux et découle d'une tradition de fumage vieille de plus de 200 ans. Le lien avec les marais ? La tourbe ! Cette matière extraite des zones humides, séchée, servait de combustible dans les fumoirs traditionnels.

À acheter dans les fermes du secteur à partir de la mi-août, comme le Paradis de l'ail à Epinoy ou La Qualité du Père François à Palluel.



ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ :

1 À Ecourt-Saint-Quentin, prendre la direction de Palluel. Au bout de la rue Porkien, tourner à droite, puis se diriger vers le marais de Becquerel.

2 En débouchant face aux marais, prendre à gauche, suivre un chemin schisteux le long du marais Becquerel. Franchir une passerelle et, 50 mètres plus loin, tourner à gauche pour rejoindre la D13. Prendre à droite vers Palluel.

3 Au carrefour, prendre la direction du canal du Nord, par la rue d'en Haut. Près de l'église, emprunter le sentier GR 121 jusqu'au pied du pont du canal du Nord, sans le franchir.

4 Tourner à droite, suivre le chemin de halage. Pénétrer dans le Vieux Marais.

5 Juste avant le pont de Brichambault, quitter le chemin de halage, traverser la route. Descendre tout droit au-delà du premier croisement. Suivre la ceinture boisée de l'étang de Rumeaucourt. Contourner le stade de football par la droite.

6 Regagner la route et le village d'Ecourt-Saint-Quentin.

> **DÉPART ET PARKING :**
Ecourt-Saint-Quentin,
place du Bicentenaire

> **DISTANCE :** 10 km

> **DURÉE :** 3h20
(à titre indicatif, pour
un marcheur moyen)

> **NIVEAU DE
DIFFICULTÉ :** facile

> **DÉPLIANT DISPONIBLE**
sur <http://www.cc-osartis.com/tourisme/Sentier6-Osartis-Marquion.pdf>



PENIN *Un adorable* JARDIN



Photos ©Citation et Ensemble / D. Cordonnier

A 25 MIN À L'OUEST D'ARRAS, LE PETIT VILLAGE DE PENIN ABRITE UN ENDROIT INSPIRANT, BAPTISÉ REFLETS DE JARDIN. VOICI 5 BONNES RAISONS DE VOUS Y ATTARDER.

// REFLETS DE JARDIN,
6 rue Saint-Roch,
62127 Penin.
Tél. : 03 21 55 26 96
ou 06 20 05 30 51.
Ouvert du 1^{er} mai au 15
novembre, les vendredis,
samedis, dimanches et
jours fériés.
www.refletsdejardin.com
Il fait partie de
l'Association des Jardins
des Hauts-de-France.

#1 - POUR APPRENDRE – Bernadette et Daniel ont rassemblé plus de 2 000 variétés végétales déclinées au fil de 5 000 m². C'est un merveilleux condensé botanique et l'occasion d'admirer des arbres et des arbustes que vous ne reverrez pas de sitôt. Erables, conifères, magnolias, rhododendrons, hydrangeas, 170 variétés de rosiers, 40 de nénuphars, des graminées et des vivaces : depuis 35 ans, les propriétaires parcourent les plus grandes foires aux plantes pour composer une collection passionnante.

#2 - POUR VOYAGER – Dans ce petit coin du Pays d'Artois, vous allez parcourir les 5 continents : tulipier de Virginie, davidia involucrata de Chine (dit l'« arbre aux mouchoirs », il ne fleurit qu'au bout de 20 ans !), bouleau du Tibet, lilas des Indes, conifères d'Asie, cerisier du Tibet, un épicéa sitkanensis (incroyable arbre sacré de la nation indienne Haïda, et l'un des 4 exemplaires existant en Europe). Ici vous êtes au cœur du monde et Daniel a beaucoup d'histoires à raconter.



Photos ©Citation et Ensemble / D. Cordonnier

#3 - POUR S'ÉMERVEILLER – Une palette de couleurs incroyable, des odeurs, des perspectives pour le regard, des formes multiples, des textures variées... D'inspiration anglaise, *Reflets de Jardin* est comme un univers à part, où la nature explose en toutes saisons. C'est là toute la magie de cet endroit, magnifique du printemps à l'automne, car toujours en perpétuelle métamorphose. Ecorces, feuilles, fleurs, tiges, pétales : la nature exulte dans toute sa diversité et invite à mettre vos cinq sens en éveil.

#4 - POUR SE RESSOURCER – Loin de l'agitation urbaine, vous flânez au cœur d'espaces différents. Ecoutez le silence, juste rompu par le chant des oiseaux et les bruits de la nature. Après une première déambulation dans une parcelle luxuriante, voilà une autre perspective, offerte par un plan d'eau apaisant. On se pose dans les fauteuils et on respire, on regarde, on profite des incroyables bienfaits de cette nature, organisée telle un tableau.

#5 - POUR S'INSPIRER – Comment créer un bassin, une perspective, quelles variétés choisir, etc. ? Bernadette et Daniel sont avides de transmettre une partie de leur savoir. Leur petit paradis n'est ouvert que depuis 5 ans. Alors ne passez surtout pas à côté de la visite guidée, et profitez-en pour vous inspirer et faire germer vos idées. L'art du jardin se cultive ici sous le signe du partage.

D'AUTRES JARDINS À VISITER DANS LE PAYS D'ARTOIS :

// FLORALPINA À ARRAS. Un jardin niché au pied de la citadelle. Tél. : 03 21 71 04 11.

// LE PARC DU CHÂTEAU DE BARLY. Un parc paysager autour d'un château du XVIII^e siècle. Tél. : 03 21 48 41 20.

// LES JARDINS DE SANS-SOUCIS À SARTON. Un manoir des XVI^e et XVII^e siècles, une collection d'outils de jardins anciens et exposition de peintures. Tél. : 03 21 22 09 02.
www.nicolas-watine.fr

// LE PARC DU CHÂTEAU D'HENDECOURT. Un parc paysager autour d'un manoir Art Déco. Tél. : 03 21 24 02 80.
<http://www.chateauhendecourt.fr>

// LES JARDINS DE CITÉ NATURE À ARRAS. Jardin contemporain et jardin potager. Tél. : 03 21 21 59 59. www.citenature.com



GB

PENIN, AN ADORABLE GARDEN

25 minutes to the west of Arras, the small village of Penin is home to an inspirational garden, called Reflets de Jardin (Garden Reflections). Here are five good reasons to linger awhile.



©Office de Tourisme Arras Pays d'Artois / P. Brunet

CAP SUR L'ARRAS GOLF RESORT

pour une échappée green et paisible

SAVOUREZ UNE PAUSE GOLF DANS UN CADRE EXCEPTIONNEL. JALONNÉ DE RIVIÈRES, D'ÉTANGS ET DE COLLINES, L'ARRAS GOLF RESORT EST L'UN DES BEAUX COMPLEXES GOLFIQUES DU NORD DE LA FRANCE. PANORAMA VERDOYANT, PARCOURS TECHNIQUES, CALME ET SÉRÉNITÉ GARANTIS.

Rien de tel qu'un golf pour se ressourcer au vert. À dix minutes à peine du centre-ville, l'Arras Golf Resort comblera les aspirations de tous les amateurs de la petite balle blanche, épris de grand air et de beaux paysages. Dessiné par l'architecte Jean-Claude Cornillot, le complexe offre 27 trous répartis sur deux parcours, entre marais et collines. Celui de la Vallée (18 trous), au tracé varié et technique, attire les golfeurs de toute l'Europe et a même accueilli pendant dix ans l'Open de France Dames, étape française du tour européen féminin. Le parcours des Aubépines (9 trous) est, lui, tout indiqué pour les golfeurs débutants ou occasionnels ou celles et ceux qui manquent de temps. Il peut aussi être une agréable mise en jambe avant de tenter d'approcher le par 72 sur la Vallée... Vous pouvez également

découvrir et profiter de l'environnement paisible et ressourçant de l'Arras Golf Resort, attablé au restaurant panoramique l'Infini, avec une vue imprenable sur le parcours, ou en séjournant au Pavillon. Bon à savoir : pour tout séjour de deux personnes minimum dans ce Bed&Breakfast, une heure d'initiation au golf est offerte.

PLATEAU DE STARS

Du 10 au 14 juin, l'Arras Golf Resort reçoit pour la deuxième année consécutive le Senior Open Hauts-de-France by Jean Van de Velde, ancien n°1 Français et premier joueur français de la Ryder Cup. Cette étape du Staysure (ex European Senior Tour) est l'occasion de voir à l'œuvre sur le parcours arrageois les plus grands golfeurs seniors européens.

// PLUS D'INFOS SUR www.arras-golf-resort.com

GB

HEAD FOR THE ARRAS GOLF RESORT FOR A GREEN AND TRANQUIL GETAWAY

Enjoy a golf break in a breath-taking setting. A mosaic of rivers, pools and hills, the Arras Golf Resort is one of the prettiest golfing complexes in Northern France. Nature at its greenest, a technical course, peace and serenity guaranteed!



©Droits réservés

Plaisir de cueillir

AU JARDIN DE DOROTHÉE

De juin à octobre, à Bailleul-aux-Cornailles, Dorothée vous ouvre les portes de son jardin. Vous y prendrez un plaisir certain à cueillir vos fruits et légumes et ainsi remplir votre panier (ou brouette) de produits locaux ultra-frais, stars de vos prochains festins. Vous pourrez aussi compléter votre cueillette avec des produits fermiers et régionaux, au magasin du Jardin de Dorothée.

// Toutes les infos sur www.lejardindedorothée.fr

LE RAID DINGUE DE L'ARTOIS VAUT LE DÉTOUR

Top départ de la 11^{ème} édition du Raid Dingue de l'Artois, le 20 mai à 20h, à Duisans. 110 binômes adultes sur-motivés (les places ont été prises d'assaut) s'élanceront pour une nocturne et une journée d'épreuves et de franches rigolades avec au programme : 50 ou 66 kilomètres (découverte ou confirmé) de trail, VTT, trottinette, course d'orientation, run & bike et épreuve surprise. Le Raid Dingues des Juniors débutera, lui, le 21 mai à 14h. Venez soutenir les sportifs. L'an prochain peut-être serez vous l'un deux...

// Toutes les infos sur <https://campagnesartois.fr>



©Droits réservés

PAUSE NATURE

En bref

COMME UN SINGE DANS LA CITADELLE D'ARRAS



©Cit'Loisirs

En famille, entre copains, en solo... venez jouer dans les arbres d'un site Unesco : la Citadelle d'Arras. Le parc accrobranche Cit'Loisirs propose onze circuits de 1,5 à 14 mètres de hauteur, du vert (très facile) au noir (très difficile), dont deux dédiés aux tout-petits (-6 ans), un saut de Tarzan et une tyrolienne géante de 210 mètres. À chaque Pass (baby, junior 1 ou 2, ado, adulte) ses parcours et libre à chacun, selon sa forme et ses envies, de les faire tous ou pas, non sans être d'abord passé sur un parcours-test sous le regard d'un opérateur certifié. Puis casque sur la tête, mains gantées et mousqueton attaché à la ligne de vie continue, élansez-vous dans une sensationnelle aventure.

// Toutes les infos sur www.cit-loisirs.fr

VOLER DANS LE CIEL ARRAGEOIS



©Razmotte

Admirer l'arrageois depuis le ciel, en parapente, un rêve accessible. Le club-école Razmotte propose des vols découverte en biplace au départ de Mont-Saint-Éloi. Le principe : un

véhicule équipé d'un treuil tracte le pilote et son passager jusqu'à leur faire atteindre une altitude de près de 600 mètres et puis de les laisser s'envoler. Il n'y a ensuite qu'à se laisser porter par les courants et admirer la vue.

// Toutes les infos sur www.razmotte.org



©Paper Menthe
©vkuslandia - stock.adobe.com

GB

THE CULINARY MATCH OF THE SUMMER: CARNE DIEM VS VEGGIE FRIENDLY

A friendly match, of course, pitting together the restaurants and producers from our local area. So whether you're a fan of vegetarian cuisine or a lover of fine meats - or both - here, you'll find seasonal products from the local terroir to relish from the springtime onwards. Bon appétit!

ART DE VIVRE

Le match culinaire de l'été CARNE DIEM VS VEGGIE FRIENDLY

C'est un match amical bien sûr, auquel nous avons convié nos restaurateurs et producteurs arrageois. Car que vous soyez adeptes de la cuisine végétarienne, fondus de bonnes viandes, ou les deux, vous trouverez ici de bons produits du terroir locaux et de saison pour vous régaler dès le printemps. Bon appétit !

L'entrecôte de viande d'exception maturée : un must de l'été (Restaurant *Le Troisième Lieu*).



Valérien Dubrulle de l'Auberge des Saveurs et la recette qu'il nous propose en page 35 :
Queue de cochon à l'andouillette et petits légumes



Photos ©Paper Menthe



UN TERROIR JUTEUX - Le Pays d'Artois est une grande terre d'aviculture et d'élevage bovin. Autour d'Arras, la campagne artésienne accueille de nombreuses fermes et regorge de bonnes adresses, boucheries, points de vente directs et magasins de produits du terroir, pour se fournir en viandes locales. Les artisans sont nombreux le mercredi et le samedi matin sur la Place des Héros lors du marché. Allez à leur rencontre, discutez avec eux, c'est là que vous trouverez les meilleurs conseils et idées de recettes. Si vous voulez juste mettre les pieds sous la table et vous régaler, certains restaurants arrageois ont fait de la viande une spécialité (voir notre carnet d'adresses). L'occasion de déguster de belles grillades estivales en terrasse, avec une bière artisanale car les spécialités brassicoles arrageoises sont nombreuses ! Et pour rencontrer des agriculteurs et des éleveurs d'Arras et d'ailleurs, Terres en Fête, le premier salon agricole au nord de Paris, se tient à Tilloy-les-Mofflaines, du 12 au 14 juin.

L'ANDOUILLETTE D'ARRAS RAMÈNE SA FRAISE - C'est un met délicat, savoureux, et l'héritage d'un savoir-faire perpétué depuis le Moyen Âge par des artisans locaux. L'authentique andouillette d'Arras est traditionnellement cuisinée à base de fraise de veau, l'intestin grêle de l'animal et la sorte de collerette qui

s'y rattache, d'où ce nom de fraise. Elle est de toutes les tables, le dernier week-end d'août, lors de la Fête de l'Andouillette d'Arras (voir p.57). Evidemment, la Confrérie de l'Andouillette d'Arras parade, et les Places sont baignées d'effluves alléchantes. Plus de 20 ans que ça dure : vous allez adorer l'ambiance incroyable de cette fête populaire.

LE COIN DES CARNIVORES

L'ANAGRAM : le restaurant au pied du Grand Place Hôtel a fait des viandes d'exception sa spécialité. Ici, on se régale de viandes françaises et du monde, maturées ou non, cuites dans un four à braise Josper. Gigots d'agneaux du Boulonnais, faux-filet de races Blonde d'Aquitaine, Blanc-Bleu, Highland, Salers ou Aubrac, à déguster dans un cadre moderne (joli patio pour l'été).
// 23 Grand'Place à Arras, tél : 03 91 19 00 98.

LE TROISIÈME LIEU : un restaurant incontournable pour déguster des viandes racées et d'exception, maturées ou non, et cuites elles-aussi au four Josper. On aime les grands classiques comme le tartare de bœuf aux saveurs méditerranéennes, les côtes d'agneau, et la volaille, sublimes avec beaucoup de finesse et une touche orientale.
// 18 rue de la Taillerie à Arras, tél. : 03 21 51 37 57.

D'AUTRES BONNES ADRESSES :

- **L'Assiette au Bœuf**, 56 Grand'Place à Arras, 03 21 15 11 51.
- **Best Ribs in town Saint Germain**, pour les grillades, 14 Grand'Place à Arras, 03 21 51 45 45.
- **L'œuf ou la poule**, pour la volaille, de Licques bien sûr, la poule au pot, mais aussi des plats végétariens ! 13 rue des Balances à Arras, 03 21 24 69 81.
- **Sébastien Wintrebert**, conserves de porc, également en vente à l'office du tourisme, 10, rue 123e Brigade d'Infanterie à Le Transloy, 03 21 07 08 76.
- **La Ferme de l'Abbaye**, charcuteries maison et produits transformés à base de canard, 6 rue de l'Abbaye à Mont-Saint-Eloi, 03 21 58 02 80.

Veggie friendly

Hélène Payen de
Feeling Food Traiteur
et la recette qu'elle
nous propose
en page 35 :

Merguez végétales
et frites de légumes



Photos ©Paper Menthé

PAYS DE COCAGNE – A Arras, les fruits et légumes tiennent également le haut du panier. Grande terre agricole, le Pays d'Artois a toujours compté de nombreux maraîchers, en particulier à Achicourt. Ils sont encore nombreux à vendre leurs productions au marché. Des couleurs, des odeurs, des saveurs, et la garantie de la fraîcheur : vous aurez l'embarras du choix parmi les fruits et légumes de leurs étals. Pommes de terre, endives, betteraves, poireaux, carottes, épinards, oignons, salades, groseilles, fraises, pommes et poires : voilà, pour productions locales emblématiques de ce territoire fertile.

LE COIN DES VÉGÉTARIENS

MEZZALUNA – Le premier restaurant vegan du Nord et du Pas-de-Calais, 100% végétal, s'inspire de la cuisine méditerranéenne, et asiatique. Parmi les spécialités, le curry korma, le burger Mezzaluna, les lasagnes à la bolognaise et les assiettes de boulettes au sésame. De quoi voyager tout en mangeant sainement, dans un espace totalement réaménagé depuis janvier.

// 10 rue Gambetta à Arras, tél : 03 21 22 89 63.

GARDEN FOOD - Une adresse à la déco tendance dans un cadre historique préservé, où l'on se sent comme à la maison. Pour manger rapide et sain, végétarien mais pas seulement, vous y trouverez des petits plats équilibrés, sains, une cuisine du monde et bio. Wok végétalien, couscous, falafels, nouilles royales, phat tai, açai bowl : ici on mise sur le healthy. Pour craquer sans remords pour un spéculoos butter fait maison en dessert !
// 21 Place des Héros à Arras,
tél : 03 21 73 70 12.

BIOTIFULL – Ce restaurant est le seul restaurant 100% bio du Pas-de-Calais, certifié par l'organisme associatif Certipaq, et on y trouve de belles propositions d'assiettes végétariennes. Ouvert depuis 4 ans, Biotifull fait la part belle aux légumes et légumineuses, aux produits régionaux bio et de saison. On a aimé ce jour-là l'assiette végétarienne avec ses pommes de terre Bleues d'Artois aux épices tandori, sa purée de betteraves rouges au tofu fumé, ses lentilles corail à la coriandre et sa courge Jack Be Little farcie au sarrasin et au fromage de chèvre. L'une des spécialités ? Le gâteau de légumes.

// 22, Boulevard de Strasbourg à Arras,
tél : 09 86 77 83 30.

D'AUTRES BONNES ADRESSES :

• **Caesar Salad Bar**, bar à salades, buffet de légumes, de condiments et de mets pour agrémenter et créer ses propres salades, 36 Boulevard de Strasbourg à Arras, 09 54 42 00 12.

• **Les Jus d'Elo**, une boutique spécialisée dans les produits crus et bio, jus de fruits et de légumes, smoothies, et créations culinaires EloBio, 20 rue de Versailles à Saint-Laurent-Blangy, 06 31 04 80 67.

• **Les Vergers de Saulty**, pommes, poires et jus, 82 rue de la Gare à Saulty, 03 21 48 24 76.

• **Vivabio**, épicerie et vente de produits biologiques maraîchers, 7 rue d'Acq à Haute-Avesnes, 03 21 22 39 79.

• **La Ferme des Noisetiers**, légumes de saison, 32 rue de Péronne à Metz-en-Couture, 03 21 73 37 81.

• **La Ferme de Sainte-Catherine**, fruits et légumes, cueillette et distributeur de légumes, Chemin des Pépinières à Sainte-Catherine, 03 21 24 15 16.



CARNE DIEM

LA RECETTE DE VALÉRIAN DUBRULLE
DE L'AUBERGE DES SAVEURS

Valérian Dubrulle, 27 ans, est un pur produit du Pays d'Artois. Il a ouvert il y a deux ans un restaurant convivial, L'Auberge des Saveurs, à Beaurains ; une poissonnerie, La Marée, dans le centre d'Arras, et le Caesar Salad Bar, un bar à salades. De bonnes adresses rondement gérées en famille ! Travailler les produits du terroir locaux, c'est une fierté pour ce jeune talent dynamique, très attaché à sa terre d'origine.

// L'Auberge des Saveurs, 31 rue Pierre Curie à Beaurains.
Tél. : 03 21 16 41 09

SES BONNES ADRESSES :

- **La Boutique des viandes**, 4 rue d'Arras à Bailleul-Sir-Berthoult
- **A l'Andouillette d'Arras**, chez Hugues Becquart, 3 rue du Marché au Filé à Arras
- **La Cueillette de Beaurains**, avenue François Mitterrand à Beaurains
- **Le Caesar Salad Bar** (voir côté veggie), 36 Boulevard de Strasbourg à Arras.

Queue de cochon à l'andouillette
et petits légumes

Cette recette lui a permis de remporter le Prix d'Excellence au concours culinaire organisé par Les Amis de l'Andouillette d'Arras en 2019. « Ce plat revisite le travail de morceaux traditionnels de la cuisine. La queue de cochon, c'est délicieux et très abordable. » Son astuce ? « Le navet, qui permet d'adoucir le goût prononcé de l'andouillette. »

Pour 4 personnes

Ingrédients :

8 queues de cochon, légumes selon la saison (pour cette recette réalisée en janvier : carottes, betteraves, navets à compléter l'été avec de la courgette, des aubergines et des poivrons), 2 andouillettes d'Arras, genièvre, 250 g de beurre, 100 g de farine, bouillon, sel et poivre.

Préparation :

1. Faire cuire la queue de cochon dans un bouillon pendant deux heures.
2. Pendant ce temps, préparer la pâte feuilletée minute et cuire les navets.
3. Enlever le boyau de l'andouillette et retravailler la farce.
4. Une fois la queue de cochon cuite, la désosser et garder la chair, mettre les os de côté pour la sauce.
5. Prendre un moule en silicone en forme de dôme et commencer le montage : mettre l'andouillette, la queue de cochon et les morceaux de navets au centre et refermer avec la pâte feuilletée. Cuire pendant 15 minutes au four.
6. Pendant ce temps, faire sauter tous les petits légumes au beurre.
7. Préparer la sauce : faire revenir les os avec les échalotes, déglacer au genièvre, ajouter le bouillon, assaisonner et monter au beurre.
8. Dresser l'assiette.

L'ACCORD GOURMAND

Sur cette recette, Vincent Lemoine de la brasserie L'Intemporelle à Wailly, propose un accord bière* original avec un Porter. Servie à 8°C cette bière d'un noir profond aux saveurs grillées & torréfiées bien marquées saura dompter les notes puissantes d'une viande comme l'andouillette et de ses petits légumes de caractères. La finale sèche de cette bière artisanale aux traceurs de cacao amer et café équilibrera le côté gourmand sur le palais.

Les recettes

VEGGIE FRIENDLY

LA RECETTE D'HÉLÈNE PAYEN
DE FEELING FOOD TRAITEUR

Entrepreneuse dynamique et toute jeune maman, Hélène Payen est le seul traiteur végétarien dans le secteur d'Arras. Pour elle, la cuisine végétarienne offre une large palette de saveurs, sublimée par la qualité des productions locales du Pays d'Artois. D'ailleurs, elle se fournit autant que possible auprès de producteurs autour de chez elle, qui lui proposent des produits frais et de saison. Elle cultive également son propre potager. Envie d'un repas végétarien et local ou de prendre un cours de cuisine ? C'est bête comme chou, il suffit de la contacter !

// Feeling Food Traiteur, 12 rue Caron à Monchy-au-Bois.

Tél. : 06 31 52 01 05. <https://www.feelingfood-traiteur.fr/>

SES BONNES ADRESSES :

- **La ferme Lefranc**, 24 rue du Treuil à Monchy-aux-Bois pour ses produits laitiers (beurre, crème, yaourts, mousse au chocolat, tiramisu, fromage blanc) 03 21 07 19 95
- **La ferme des Trognés**, 30 rue de l'église à Boiry-Sainte-Rictude pour son pain bio au levain naturel, www.lafermedestrognes.fr
- **L'Eau Vive**, le magasin bio 247 av Kennedy à Dainville, 03 74 95 05 69.

Merguez végétales et frites
de légumes

Et oui, on peut manger de bonnes merguez, même quand on est végétarien ! Hélène propose cette recette amusante à faire pour l'été, où les légumineuses et les épices permettent de se rapprocher de la texture et du goût de la viande. Son astuce ? « La cuisson des merguez végétariennes au four, c'est le seul changement, car elles ne tiendraient pas sur un barbecue à feu vif. »

Pour 4 personnes

Ingrédients :

Pour les merguez :

120 g de haricots rouges, 80 g de polenta instantanée, 1 c à soupe de paprika doux, 1 c à café d'ail en poudre, 1 c à soupe de cumin en poudre, 1 c à soupe de coriandre en poudre, 2 c à soupe huile d'olive, 1 c à soupe de tamari, 1/4 de botte de persil haché, pimentons (1 pointe de couteau), eau (selon la texture voulue).

Pour les frites de légumes :

Carottes de différentes couleurs, patate douce, huile d'olive ou beurre clarifié, romarin, sel, poivre.

Préparation :

1. Mixer les haricots rouges cuits avec les aromates, ajouter l'eau et la polenta instantanée, réserver pendant 10 min au frais.
2. Prélever un peu de pâte et façonner comme une merguez, répéter l'opération jusqu'à épuisement du pâton.
3. Disposer les merguez sur une plaque allant au four, parsemer d'huile d'olive.
4. Réchauffer dans un four à 120°C pendant 15 min.
5. Eplucher et couper les légumes en forme de frites. Arroser d'huile d'olive ou de beurre clarifié et assaisonner. Parsemer de romarin.
6. Laisser cuire dans un four à 160°C jusqu'à ce que les légumes soient fondants.

L'ACCORD FRAÎCHEUR

Sur la merguez végétarienne, le brasseur Vincent Lemoine propose un accord avec une bière* légère comme son Ephémère Printanière. Servie à 5°C, cette Saison à l'épeautre très claire, avec ses notes de céréales (malts), s'accordera parfaitement avec les légumes racines. Son amertume, sa pétillance et son faible degré d'alcool relèveront les épices.

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

ARRAS

Au fil des terrasses



Photos ©Citation et Ensemble / D. Cordonnier

AU PRINTEMPS, LE SOLEIL POINTE LE BOUT DE SON NEZ ET AVEC LUI L'ENVIE DE "SE FAIRE UNE TERRASSE". QUE DIRIEZ-VOUS D'UN MOMENT DE DÉTENTE SOUS LE CIEL D'ARRAS, DANS UN DÉCOR UNIQUE OÙ IL FAIT BON PRENDRE LE TEMPS DE VIVRE ? INSTALLEZ-VOUS EN TERRASSE, SEUL(E), EN AMOUREUX OU ENTRE AMIS, ET LAISSEZ LA MAGIE OPÉRER.



Décor imprenable, foule de gens à observer, ambiances à vivre, rayons de soleil et vitamine D gratuite... rien de tel que "se faire une terrasse" dans la capitale atrébate pour relâcher la pression et plonger tête la première dans la saison estivale. Ici, c'est même un art de vivre et une agréable façon de goûter aux charmes de la ville. Le samedi matin, les terrasses de la place des Héros, au pied du beffroi, sont par exemple la tribune idéale pour se délecter des ambiances, senteurs et couleurs du marché. À l'ombre ou au soleil, café authentique ou bar tendance, vous avez l'embarras du

choix. Place du Théâtre, les terrasses du **Rat perché**, café culturel, citoyen et solidaire, et du **Factory**, bar "gay friendly" ouvert à tous, sont quant à elles parfaites pour ressentir l'atmosphère du Quartier des Arts et admirer les trésors Art déco des rues alentours.

PARADIS DES OISEAUX DE NUIT

À la nuit tombée, virevoltez d'une terrasse à l'autre pour contempler le somptueux patrimoine arrageois en habit de lumière. À thème, à bière, à vin, à rhum, lounge, cosy, branché... Des places au Quartier des Arts, vous trouverez pas moins d'une cinquantaine



Photos ©Citation et Ensemble / D. Cordonnier

de bars où céder à l'épicurisme. Les amateurs de mousses* trouveront leur bonheur à **La Capsule**, avec ses vingt-huit bières artisanales à la pression, **Chez Marcel** en compagnie de Luka, biérologue, ou encore au **Baramousse**. Pour un rhum ou un cocktail sous les étoiles, rendez-vous à **La p'tite Havane** ou **La Canne à sucre**. Pour un verre de vin naturel et vivant, allez voir **la Dame Jeanne**, au pied du beffroi. Pour un pot entre amis, les terrasses branchées ne manquent pas. Installez-vous et profitez de l'ambiance.

ENTRE AUTRES TERRASSES :

// L'ESTAMINET
Brasserie le midi, avec pignon sur la place des Héros et soleil garanti, bar à ambiance le soir, L'Esta, comme on dit à Arras, un incontournable.

// LE COULEUR CAFÉ
Haut lieu festif de la place des Héros, comme de la nuit arrageoise, et de convivialité

multigénérationnelle autour de la musique (concerts et DJ en live) et d'un verre.

// LE GEORGET
Bar français, rétro et authentique, pour se retrouver entre amis à l'heure du déjeuner ou de l'apéro.

// L'AMBASSADE
Piano-bar et cave gourmande, à la décoration raffinée et à la cuisine bistro, à découvrir sur la Grand'Place.

// LE P'TIT ATELIER
Une adresse douillette et cosy, rue de la Housse, pour une pause détente entre amis comme à la maison.

// LE VERTIGO
Un lieu branché de la rue de la Taillerie, façon lounge et house music attitude.

// Y A PAS DE TERRASSE MAIS Y A DE L'AMBIANCE :
Au **BAOBAB K'FÉ**, bar rock, exotique et tranquille, tout de bois vêtu, de la rue Paul Doumer. À **LA FORGE**, bar à concerts rock niché en cave rue de la Taillerie.

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

GB

ARRAS, THE CAFE TERRACE TRAIL

When spring arrives, the sun reappears and with it the desire to watch the world go by from the cafe terraces. How about a moment of relaxation under the Arras skies, in stunning surroundings, taking the time to really enjoy life? Whether you're solo, with that special someone or among friends, take a seat on one of our terraces and let the magic happen.



VOS RENCONTRES AFFAIRES SERVIES SUR UN PLATEAU



Arras Pays d'Artois Tourisme vous facilite la vie

L'Office de Tourisme, des Loisirs et des Congrès Arras Pays d'Artois vous propose un service sur mesure et personnalisé pour l'organisation de vos réunions, séminaires, conférences, congrès, expositions, cocktails, soirées de gala et activités incentive. Capables de prendre en charge des projets de 20 à 4 000 participants, nos équipes vous conseillent et coordonnent les propositions des professionnels de l'hôtellerie, de la restauration, de la communication événementielle, des activités incentive et des prestations de transport, pour faire de votre événement un moment unique au service de vos objectifs.

PAUSE ART DE VIVRE *En bref*

ATELIERS BRASSAGE DE BIÈRES* À ATHIES



Vous êtes à la recherche d'une activité originale à partager entre amis ou pour vos anniversaires, séminaires, départs à la retraite, animations avec vos équipes... **At Home Beer** vous accueille dans son nouvel atelier de brassage à Athies. Seul, entre amis ou entre

collègues, vous y apprendrez à brasser votre propre bière et profiterez d'un cours de zythologie, de dégustations de bières artisanales... Un mois plus tard, vous repasserez chercher vos bouteilles personnalisées par vos soins, prêtes à déguster.

// Informations et réservations sur www.athomebiere.com



DEUX NOUVELLES MICRO-BRASSERIES *vous ouvrent leurs portes* POUR DÉCOUVRIR TOUTES LES SUBTILITÉS DE LA BIÈRE



SECRETS DE BIÈRES* MADE IN ARRAS



À quelques mètres du beffroi d'Arras, Magali et Christophe vous ouvrent les portes de **L'ARRAS'IN**. Le temps d'une visite et/ou d'une dégustation, ils vous feront découvrir leur micro-brasserie urbaine et les saveurs multiples de leurs "élixirs" brassés et enracinés à Arras : des bières

traditionnelles et originales déclinées en différents styles ; des bières éphémères, en édition limitée ; des bières brassées selon l'inspiration du moment et les collaborations locales ou régionales.

// L'ARRAS'IN, 2 bis rue Désirée Bras – Arras
Facebook : @ MicroBrasserie.Arras



LA TOUCHE ORIGINALE

COMMENT LE PAYS D'ARTOIS *est devenu*

“BAROQUE'N ROLL”

©Communauté Urbaine d'Arras

GB

HOW THE PAYS D'ARTOIS BECAME “BAROQUE'N ROLL”

Every year Main Square Festival draws over 120,000 festival-goers; some Arras-based groups have achieved success well beyond the borders of France; some evenings, the music bars offer big names with an international profile... Just what has happened over the last twenty years for the land of Verlaine to transform itself into a contemporary music scene, and just how did this golden egg come into existence? Was it the musicians? Festivals? Programme makers? Performance venues? Radio stations? Recording studios?... Probably a combination of them all.

LE MAIN SQUARE FESTIVAL ATTIRE CHAQUE ANNÉE PLUS DE 120 000 SPECTATEURS, QUELQUES GROUPES ARRAGEOIS CONNAISSENT LE SUCCÈS BIEN AU DELÀ DE L'HEXAGONE, LES BARS DE NUITS S'OFFRENT CERTAINS SOIRS DES POINTURES D'ENVERGURE INTERNATIONALE... QUE S'EST-IL PASSÉ EN MOINS DE VINGT ANS POUR QUE LE PAYS DE VERLAINE SE TRANSFORME EN SCÈNE MUSICALE, ET QUI DE L'OEUF OU DE LA POULE EST ARRIVÉ EN PREMIER ? MUSICIENS ? FESTIVALS ? PROGRAMMEATEURS ? SALLES DE SPECTACLES ? RADIOS ? STUDIOS D'ENREGISTREMENT ?... PROBABLEMENT TOUT À LA FOIS.

L'INCONNUE DU MONDE ENTIER

La nouvelle génération d'agitateurs musicaux en plaisante encore : “Pour qu'Arras soit vraiment *Ba-roque*, il lui manquait la seconde syllabe, mais écrite *rock*”. Il y a encore deux décennies personne n'aurait su situer la capitale de l'Artois et son pays paisible sur la carte du rock, de la musique pop ou des sons qui déchirent.

Seuls quelques connaisseurs vous diront que Michel Sanchez, fondateur du groupe *Deep Forest* (avec Eric Mouquet), fait bien partie du paysage du Pays d'Artois. Mais la célébrité du musicien compositeur écrase forcément la notoriété du petit village d'Hendecourt-les-Cagnicourt, où il achète un manoir au début des années 2000, lorsqu'il décide de mettre un terme à son aventure avec ce groupe mythique. L'auteur de *Sweet Lullaby*, tube planétaire et titre phare de l'album salué par un *Grammy Award* (1995, catégorie *best world album*), y installe le studio d'enregistrement qui lui permettra de poursuivre une carrière solo toute aussi impressionnante. Michel Sanchez a-t-

LA TOUCHE ORIGINALE



©Baasta!

BAASTA!

LES INCLASSABLES

Après quelques dates en Belgique et dans le célèbre quartier punk de Camden à Londres, **Baasta!** Vient tout juste de sortir son album « PAANIC » 10 titres au son electro-punk et en français dans le texte. Fier d'une petite arrogance assumée, le duo arrageois FX (chant et guitare) et Yohann (basse) est prêt à avaler les kilomètres pour remplir les salles et retourner très vite sur le sol britannique.

il suscité des vocations ? Difficile à dire, mais il a sans doute contribué à décomplexer toute une génération.

PASSAGE OBLIGÉ

D'autres vous diront qu'Arras était “connue du monde entier” grâce au bar de nuit *Le Blue Devils* qui parvenait à produire un nombre impressionnant de groupes nationaux voire internationaux. Certains se souviennent encore du passage de Blaze Bayley, l'ex chanteur d'Iron Maiden.

Les puristes pourraient remonter un demi siècle en arrière et proclamer qu'Arras est une ville Rock depuis la kermesse de l'Ami Bidasse, au temps où elle programait Michel Polnareff ou Johnny Hallyday... qui reviendra en 1996 pour un concert exceptionnel sur la Grand' Place. Premier d'une série qui finira par donner naissance au *Main Square Festival*.

PREMIÈRE RENAISSANCE

Mais c'est au début des années 2000, que Max Gaillard et Grégory Vandaële qui dirigent alors le *Théâtre d'Arras* vont donner une première impulsion, en s'appuyant sur les compétences de Patrice Budzinski. Le jeune programmeur, surnommé *Le Patron* par la tribu des jeunes pousses, dispose d'un réseau impressionnant

qui lui permet de proposer une saison de musiques actuelles positionnée clairement sur les p'tits groupes qui déménagent, dans une nouvelle salle de spectacle baptisée *Le Pharos*.

C'est la même équipe, animée du même état d'esprit, qui crée le festival *Sacrés Belges* en 2001. Le premier festival de musique d'envergure internationale connu en terre arrageoise rencontre alors un franc succès et déniche quelques groupes qui tournent encore aujourd'hui sur les plus grandes scènes. Il n'y aura malheureusement que quatre éditions.

À LA CONQUÊTE DE L'ESPACE

Mais le ton semble avoir été donné... Une jeune génération s'empare du vent nouveau qui souffle la ville, commence à organiser des petits festivals entre copains de Fac, avec les moyens du bord, dans les bars autour des places, notamment au *Couleur Café* qui jouera un rôle de premier plan, pendant près de 20 ans, dans l'émergence et la formation de nombreux groupes arrageois (le *Couleur Café* organise encore des concerts tous les dimanches à 18h00). Une radio associative, PFM, et des studios d'enregistrement indépendants favorisent les échangés et assurent la diffusion des vocations naissantes.

À la demande de la Ville, la jeune génération dépoussièr



©Old Tree'z

OLD TREE'Z

POP FOLK TRIBAL

Une voix masculine et éraillée sur fond de ukulélé, de guitare hybride et pour la touche féminine la voix douce et veloutée de Mélanie aux chœurs. Une merveilleuse invitation au voyage. Et comme les arbres sont leurs amis, les trois musiciens s'inscrivent dans une démarche de respect de l'environnement avec Planète Urgence. Les **Old Tree'z** se produiront dans le cadre du *DiDouDa Arras Festival* le 23 juin prochain.

BIRDS OF DAWN

UNE BELLE ENVOLÉE

Le trio rock sortira son nouvel EP « 384400 » avant l'été. **Birds of Dawn** s'impose comme l'un des piliers de la scène arrageoise. La délicieuse voix de Sébastien Leclercq, le leader du groupe, accompagne une musique puissante et soutenue. Les Birds ont plus d'une centaine de concerts à leur actif et des projets qui leur donnent des ailes. www.birdsofdawn.com



©Vincent Gilot-kroundave

aussi la *Fête de la musique* qui prend une dimension de plus en plus régionale.

La municipalité reprend à nouveau les choses en main côté *Pharos*. Le lieu est entièrement rénové en 2011 pour devenir un espace de pratique autant que de spectacle. Sous la houlette de Fabien Cousin, le *Pharos* s'offre une deuxième renaissance. Il deviendra vite le repère de quelques groupes locaux en manque d'espace. Aujourd'hui réunis sous la bannière de *La baraque à sons*, pas moins de 40 groupes se partagent une salle de répétition autogérée. Un projet associatif initié par Damien Blin, lauréat d'un appel à candidature dans le cadre du budget participatif de la Ville d'Arras. Les musiciens expérimentent, se croisent, échangent à nouveau, et plusieurs groupes qui n'avaient plus l'occasion de jouer se sont même reformés.

LE TON MONTE (SUR SCÈNE)

Dans la foulée des tiers lieux historiques (*Le Cambridge*, *le Blue Devils*), d'autres bars de nuit s'emparent du phénomène et complètent le tableau de la scène rock arrageoise : *Le Rat Perché*, bar attitré de toutes les expériences alternatives, programme des *bœufs musicaux* tous les jeudis soirs et quelques groupes selon les opportunités, dans une ambiance très bon enfant ; *La Forge*, dans un décor de guitares murales, propose régulièrement quelques *tribute métal* ; *Le Vertigo* et le *Baobab Café* ne manquent pas une occasion d'organiser des soirées *live*.

Qu'ils soient passés par "l'école d'Arras" ou qu'ils aient enfoncé d'autres portes, un certain nombre d'artistes et de groupes rencontrent aujourd'hui un succès qui



©MC VTX

CHARBON

DU POST ROCK RUILENT

Avec un nom pareil, c'est certain ils sont du cru ! **Charbon** c'est un groupe instrumental post rock / math Rock qui embrase et plonge son auditoire dans une atmosphère post moderne remplie d'émotions. Des rockeurs déjantés très attachants. www.charbon-postrock.com



Polychrome au Couleur Café ©Vincent Gilot-kroundave

dépasse largement les frontières du territoire, parmi lesquels *Birds of Dawn*, *Baasta !*, *Charbon*, *Old Tree'z*... sans oublier le rap qui compte aussi quelques figures montantes, à l'image de *Rask* ou *Yacine OSC*, tous deux passés par le tremplin du concert des *Grandes Prairies* qui attire chaque année près de 25 000 spectateurs, le 15 août.

Ces artistes feront-ils un jour le bonheur du *Main Square Festival* ou le *Main Square Festival* fera-t-il un jour leur bonheur ? Difficile à dire... Qui de l'oeuf ou de la poule est arrivé en premier ? Les historiens trancheront.



Photos ©Bernard Quenu

LE SON DU PORTE-VOIX, UN FESTIVAL PUNK POUR TOUTE LA FAMILLE.

Programmé par Nathanaël Quénu, un des leaders de l'underground arrageois, le festival punk "des familles" compte parmi les rendez-vous les plus chaleureux du calendrier estival. Les punks et les familles s'y côtoient dans une ambiance musicale vibrante, haute en couleur.

Cette année on pourra entendre et voir *Père et Fils*, *Arsène Lupunk Trio*, *The Skallog's* et en prime un concert punk dédié aux enfants avec *Gyrophare* (1^{er} mai, de 13h00 à 21h00, place d'Ipswich, entrée gratuite).



À gauche : Atlas Nouvelle France.
Ci-dessous : Vanité.



Blue reality.



Carnet de voyage au Tibet (extrait).

LUC BRÉVART

UNE VIE TRACÉE COMME UN *Carnet de voyage*

PLASTICIEN, SCÉNOGRAPHE, GRAVEUR, HÉLIOGRAPHE, ORGANISATEUR D'ÉVÈNEMENTS... CET ARTISTE MULTI-FACETTES MAÎTRISE AUSSI UNE DISCIPLINE RARE : LA CARTOGRAPHIE ARTISTIQUE, QUI RÉSUME À ELLE SEULE SA FACULTÉ DE VOYAGER DANS LE TEMPS. S'IL N'A JAMAIS VRAIMENT QUITTÉ ARRAS, SES ŒUVRES, ELLES, ONT DÉJÀ FAIT LE TOUR DU MONDE. PORTRAIT D'UN PHÉNOMÈNE HORS DU TEMPS.



©Droits réservés

QUESTION D'EMPREINTE

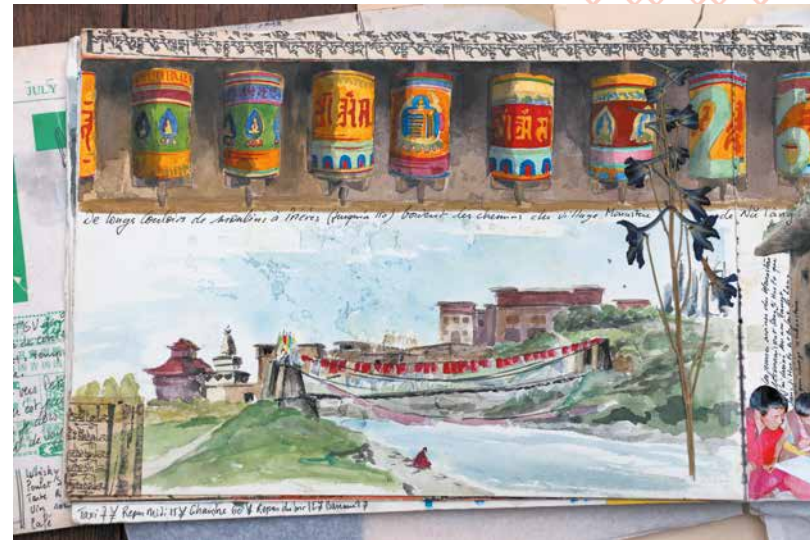
On pourrait aborder Luc Brévart de mille façons, tant le personnage aime jongler avec ce qui lui plaît. Depuis près de 30 ans il laisse une empreinte indélébile sur la carte culturelle de la cité artésienne : Le Quai de la Batterie, Jardin des Boves, la Nuit des bassins, "Cinéma Paradisio" (le plus petit cinéma du monde), la Biennale Internationale du livre d'artiste (initiée avec Pierre Vandrotte), La Monstra (festival international du film d'animation à Lisbonne et Arras)... au fil des décennies, les évènements et les espaces de création

signés Luc Brévart colorent la vie arrageoise de leur tonalité poétique. Avec sa *Compagnie du Scénographe*, le bras armé de ses créations évènementielles, il signera quelques joyeuses ripailles, défilés, reconstitutions historiques qui font désormais partie du décor dans d'autres villes (Fêtes de Gayant à Douai, les Visibles à Roissy-en-France...).

L'ACCROC QUI L'A RENDU COMPLÈTEMENT ACCRO

Entre deux évènements, c'est pour un art tout à fait singulier qu'il aime préserver son temps : la cartographie artistique. Une

LA TOUCHE ORIGINALE



Ci-dessus : Carnet de voyage au Tibet (extrait).
À droite : Janus.



Photos ©Luc Brévart

passion, née il y a 35 ans, un peu par hasard, lorsqu'il fait tomber par accident du bleu dans l'ocre de ses réalisations calligraphiques... qu'il s'empresse de renommer "géocalligraphies". Révélation qui lui permet de faire revivre une technique oubliée du XVIII^e siècle ou de créer ses vanités émanant de ses globes terrestres. Cette fascination, nourrie au fil des années par ses voyages laisse deviner des secrets de nomade.

L'AVENTURE ICI ET LÀ-BAS

Petit, il s'imaginer déjà très loin. Déterminé à devenir artiste, à force de dessiner et de croiser des personnages incroyables, comme ce grand oncle pilote ou cet autre, auteur de la grande Bourse à Roubaix. À 8 ans, il trace une destination dans son premier atlas : Arras-Mongolie.

C'est son père qui lui évoquera bien plus tard ce souvenir, lors de son retour d'Oulan-Bator.

Avec des parents entrepreneurs (et un gros penchant pour le dessin), il n'a pas besoin d'aller chercher loin l'aventure. Au sein de

la sphère familiale, il connaît des hauts et des bas : un jour la vie de château, un jour la caravane. Le genre de grand écart qui donne la force de se le laisser guider par les songes, en se disant que rien n'est impossible.

L'ART DU VOYAGE

A 15 ans, il se passionne pour le bowling et décroche en 1978 le titre de champion de France. Grâce à la compétition, il sillonne l'Europe et fait de

belles rencontres. L'art ne quitte jamais son esprit. De ses rêveries, il tire un goût immodéré pour l'action et entame un parcours étonnant : École des Beaux-Arts de Lille, Fine Art Institute à Chicago, en passant par une formation de meunier au Grands Moulins de Paris. Pour garder les pieds sur terre, il dirige, parallèlement à ses études, une entreprise en Amérique. À son retour en France, il est à la tête de deux boulangeries. La nuit, il se forme à l'envi auprès d'un maître de l'imprimerie. Des freins, il en a. Mais les moteurs chez lui, sont toujours plus forts. "*J'ai inventé ma vie*" résume-t-il. Dans ses élans successifs, il conserve toujours une même perspective : la liberté, le rejet profond de faire rentrer les artistes, ou qui que ce soit, dans une petite case. Il dessine le monde à sa façon et ramène de ses pérégrinations un stock d'idées qui feront bouillir la marmite des *Ateliers de la Halle*, le studio de création où il partage ses savoir-faire, organise des résidences d'artistes, monte des expositions...

LE MONDE À SA PORTE

S'il "prend racine" sur Arras, la ville de ses ancêtres depuis 1736, sa terre natale, c'est aussi pour la garantie d'y vivre en parfaite harmonie avec ses aspirations environnementales, en circuit court, sans pour autant être coupé du monde : pas de temps à perdre pour reprendre la route, exposer ses œuvres au Canada ou à la "Yale Gallery" de New York, confesse l'infatigable voyageur. D'ici deux ans, il partira avec sa famille faire le tour du monde, s'inspirer de mille natures, du Pop Art urbain ou des cabinets de curiosités, qu'il retranscrira certainement dans de nouvelles cartographies, pour enrichir l'Atlas de son petit monde.

// CONTACT : brevartluc@gmail.com



Livre d'artiste "Violette Leduc".



LA TOUCHE ORIGINALE

DE GAUCHE À DROITE :
Frantz Vasseur, Julie
Cailleretz, Adrien Bart,
Flore Copin, Anaïs
Cattelet, Pierrick Bayle,
Thomas Simart (et Loïc
Leonard, absent sur la
photo). Pré-sélectionnés
pour les J.O. de 2020, ils
devront encore confirmer
leur ticket à l'occasion des
championnats d'Europe
en juin 2020.

©Philippe Vincent-Chaissac

L'ASL CANOË-KAYAK GRAND ARRAS

Les yeux rivés sur les J.O. de Tokyo

TERRAIN DE JEU DE L'ASL CANOË-KAYAK GRAND ARRAS, LA SCARPE EST UN VIVIER DE CHAMPIONS.
DEPUIS 1981, LE CLUB IMMERCURIEN, N°1 FRANÇAIS, EST DE TOUTES LES ÉCHÉANCES INTERNATIONALES. CET ÉTÉ, POUR LA SIXIÈME FOIS, IL POURRAIT AVOIR DES REPRÉSENTANTS AUX JEUX OLYMPIQUES.

La Scarpe et les Jeux Olympiques. La belle histoire débute à Séoul en 1988 avec deux kayakistes de l'ASL Canoë-Kayak Grand Arras : Virginie Bayle-Vandamme et Sylvie Cuvilly-Joyez. Leur 12^{ème} place olympique (K4 dame 500 mètres) impulse au club une dynamique de haut niveau et donne à ses jeunes athlètes des rêves de J.O. Marie Delattre est de ceux-là. Inspirée par la campagne olympique de ses aînées, la jeune femme s'entraîne sans relâche sur la Scarpe, pendant douze ans, avant de décrocher en 2004 son ticket pour les J.O. d'Athènes (K2 Dame 500m). En 2008, elle ramène le Bronze des J.O. de Pékin et repart pour une dernière olympiade jusqu'à Londres en 2012. Sur les eaux de la Scarpe, son parcours en motive plus d'un. Adrien Bart et Thomas Simart prennent le relais et participent en 2016 aux J.O. de Rio de Janeiro. Cette année, 8 des 19

athlètes internationaux du club sont en pré-sélection pour représenter la France aux J.O. de Tokyo (du 24 juillet au 9 août) : Adrien Bart, Frantz Vasseur, Thomas Simart, Loïc Leonard, Pierrick Bayle, Julie Cailleretz, Flore Copin et Anaïs Cattelet. Les billets seront attribués par la Fédération Française de canoë-Kayak à l'issue des championnats d'Europe (du 3 au 7 juin à Bascov – Pitesti, Roumanie). Rendez-vous à la base nautique de Saint-Laurent-Blangy pour encourager ces champions et suivre sur écran géant leurs aventures européennes et olympiques.

À propos de J.O. : saviez-vous que l'un des trois Français à détenir 4 titres de champion olympique est né à Arras ? Il s'agit de l'escrimeur Lucien Gaudin, médaillé d'or en fleuret et épée par équipe en 1924, puis en fleuret et épée en individuel en 1928.

// PLUS D'INFOS SUR
www.aslcanoe kayak

GB

**THE GRAND
ARRAS CANOE
AND KAYAK
SPORT
ASSOCIATION:
ALL EYES ON
THE TOKYO
OLYMPICS**

Playground of the Grand Arras Canoe and Kayak sport association, the Scarpe is a nursery for champions. Since 1981, the number 1 French club based in Saint-Laurent-Blangy has competed at all the major international events. This summer, for the sixth time, it may be sending representatives to the Olympic Games.



©Droits réservés

ÉLISE DELANNOY, AU SOMMET DE L'ULTRA-TRAIL FRANÇAIS

Une performance XXL. En août 2019, l'arrageoise Élise Delannoy devenait la première Française et 7^{ème} féminine à terminer l'ultra-trail du Mont-Blanc. 170km et 10 000 mètres de dénivelé parcourus en 27 heures 48 minutes et 32 secondes. Quelques heures après l'arrivée, Élise faisait le bilan de son extraordinaire aventure sur sa page Facebook. Extrait : « Le plus dur moment : l'attente sous la pluie au départ pleine de doute. Le plus facile : sourire pendant 25 heures. Le plus dingue : l'arrivée. Le deuxième truc dingue : la capacité de mon corps à ingurgiter un nombre de trucs en même temps et en courant et de ne jamais passer en mode off. Le plus sensationnel : faire trembler les élites devant moi qui se demande de où je débarque ». D'autres défis trottent déjà dans la tête de cette championne éprise de nature. Les élites de l'ultra-trail n'ont pas fini de trembler.

GRÉGORY TRÉNEL, THE CRAZY FRENCHY

La boxe passionnément. Fils et frère de boxeurs, Grégory Trénel a vécu l'an dernier son rêve américain. Boxeur professionnel, mais aussi sapeur-pompier et coach au Boxing club Dainvillois, Grégory s'est rendu à Philadelphie pour y affronter Edgar Bellanga, boxeur d'une catégorie supérieure et vainqueur par KO au premier round de ses onze premiers combats. Si le Dainvillois a cédé lui aussi au premier round face à cet adversaire, il est devenu "Grégory, the crazy frenchy", au pays de Rocky. En 2017 déjà, il avait réalisé un autre rêve de gosse en devenant champion d'Europe de boxe, catégorie des moins de 69 kg. Ses prochains défis : conquérir le titre de champion de France, avant de raccrocher les gants et peut-être un nouveau combat outre-Atlantique.



©Droits réservés



©Droits réservés

NICOLAS DARTIQUE, MAÎTRE DU "TRACTOR PULLING"

Nicolas Dartique brille dans une discipline aussi singulière que spectaculaire : le tractor pulling. Ce sport mécanique venu des Etats-Unis consiste à tracter le plus loin possible une remorque à masse variable, selon le poids du tracteur de trait. Mécanicien agricole à Simencourt, Nicolas Dartique a conçu et construit le sien lui-même. Un tracteur de 600 kg à l'efficacité diabolique capable de tirer jusqu'à 7 tonnes, baptisé *The Fireball Evolution*. Avec lui, il a été sacré champion d'Europe de tractor pulling, le 8 septembre 2019 au Danemark. Passionné, le jeune homme dispose déjà d'une deuxième monture roulant au méthanol, le *Garden Speed and Fire*, et travaille sur la prochaine.

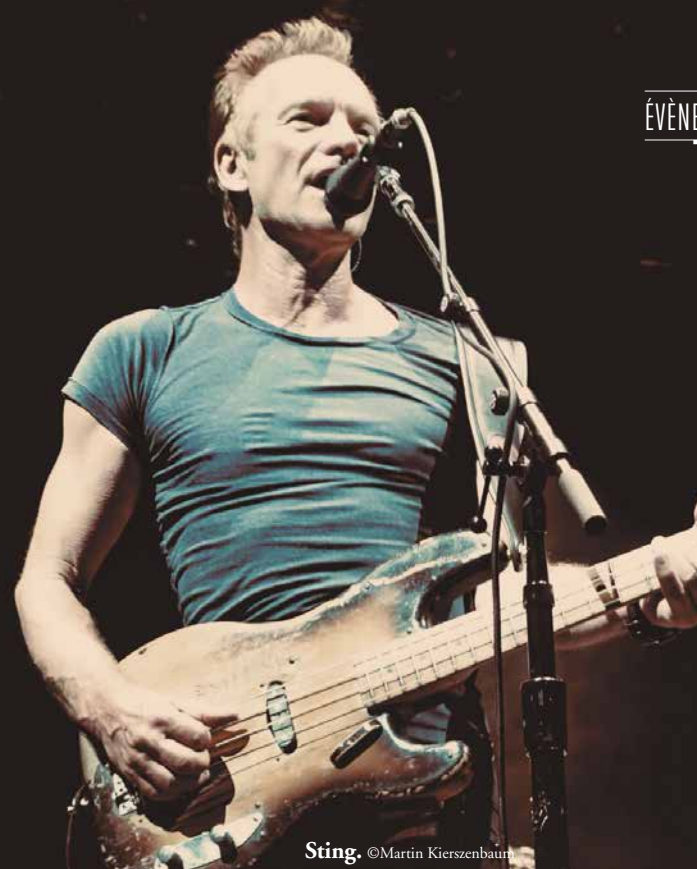
TOAVINA RAMBELOSON, PETIT BOSS DU BALLON ROND

Dans le monde du football, son surnom est *Derba Kely*, petit boss en malgache. Né à Madagascar, Toavina Rambeloson a pas mal voyagé, pour ses études et le football, avant de signer à Arras Football en juillet 2018. Cette même année, sélectionné en équipe nationale de Madagascar (les Barea), le défenseur central et ses coéquipiers deviennent des héros malgaches en qualifiant leur pays pour la Coupe d'Afrique des nations 2019, en Egypte. Cinquante ans que le peuple malgache attendait cela ! En Egypte, Toavina Rambeloson et ses coéquipiers ont encore marqué un peu plus l'histoire malgache, en se qualifiant pour les phases finales de la CAN. Inédit. Ils ont été sortis en Quart de finale par la Tunisie.

LA SÉLECTION DES ÉVÈNEMENTS

Printemps-Eté

- 50 **Main Square Festival**, le plus intimiste des grands festivals
- 52 **Un festival d'histoire(s) en son et lumières**
- 54 **Terres en fête**, 14^{ème} édition
- 55 **Didouda Arras Festival** (en)chante l'été arrageois
- 56 **L'Abbaye de Mont-Saint-Éloi** révélée par l'archéologie
- 57 **La Fête de L'andouillette** Place(s) au grand banquet de l'été
- 58 **Cérémonie du Lever du Jour / 19^{ème} Salon du livre d'expression populaire et de critique sociale**
- 59 **La Nuit des Bassins / 80^{ème} Anniversaire de la contre-attaque d'Arras**
- 60 **Temps forts**. L'agenda des évènements



Sting. ©Martin Kierszenbaum



M. ©Boby



Twenty One Pilots. ©Droits réservés



LP. ©Droits réservés

MAIN SQUARE FESTIVAL

Le plus intimiste

DES GRANDS FESTIVALS

ENVIE D'UN WEEK-END INTENSÉMENT MUSICAL ET FESTIF DANS UN LIEU MAJESTUEUX ? DU 3 AU 5 JUILLET, PRENEZ D'ASSAUT LA CITADELLE D'ARRAS. DU ROCK, DU RAP, DE L'ÉLECTRO, DE LA POP ET DE LA CHANSON, DES LÉGENDES, DES STARS ET DES JEUNES POUSSÉS... LA 16^{ÈME} ÉDITION DU MAIN SQUARE FESTIVAL VOUS RÉSERVE TROIS JOURS DE CONCERTS EXCEPTIONNELS.

Les premiers noms ont été dévoilés en décembre, en lettres de lumière sur la façade du beffroi. Sting, Black Eyed Peas, M, Twenty One Pilots (seule date en France en 2020), Tones and I, Roger Hodgson, Izia, Marcel et son orchestre, Alan Walker, Therapie Taxi, Pixies, Nekfeu... Le millésime 2020 du Main Square s'annonce exceptionnel, éclectique et équilibré. Au total, plus d'une quarantaine d'artistes et de groupes – des légendes, des stars, des jeunes pousses, des talents des Hauts-de-France, etc... – vont faire battre le cœur de la Citadelle et des fans venus par milliers de toute

l'Europe. Cette 16^{ème} édition pourrait d'ailleurs bien être celle de tous les records, les "pass 3 jours" étant épuisés depuis janvier (une première !). Il faut dire que le Main Square s'est imposé au fil des ans comme le plus grand rendez-vous musical au nord de Paris, mais aussi comme l'un des plus beaux d'Europe. Un succès qu'il tient autant de la qualité de sa programmation qu'à la majesté des lieux et à son incroyable acoustique.



Izia. ©Droits réservés



Pixies. ©Droits réservés

PARTOUT *dans la ville*

LE OFF DU MAIN SQUARE

Cette année encore, l'ambiance du Main Square s'étendra au cœur de ville. Le Off est de retour pour une 3^{ème} édition chaleureuse et festive. Arrageois, touristes, festivaliers, passants curieux, bandes de copains... le Off offrira à tout le monde un joyeux cocktail de concerts et de surprises. De quoi se détendre au soleil ou se mettre en jambes avant de rejoindre la Citadelle.

PLACE FOCH, *the place to be aware*

Les festivaliers seront accueillis comme il se doit par la BIM (brigade d'informations mobile) et l'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois avec sa welcome-yourte. Les clés d'un séjour des plus agréables sur Arras leur seront délivrées, surprises en prime.

PLACE DES HÉROS, *le Village du Off*

Stand Main Square Festival, merchandising officiel, point information de la Ville (welcome in Arras), petite restauration solidaire, espaces détente, animations en tous genres... Le Village du Off vous invite à prendre le temps et à faire le plein de bonne humeur, en musique. Concerts gratuits, terrasses musicales ou encore émissions radios en direct de la place rythmeront les trois jours de festival et vous donneront le tempo de l'été arrageois.

> PROGRAMME SUR : www.arras.fr

GB

MAIN SQUARE FESTIVAL, THE FRIENDLIEST MAJOR FESTIVAL

Fancy an intensely musical weekend enjoying that festival mood in a magnificent venue? Then lay siege to the Citadel of Arras from 3 to 5 July. Rock, rap, electro, pop and song, legends, stars and up-and-coming talents... there are three days of amazing performances in store at the sixteenth edition of Main Square Festival.

LA CITADELLE EST "DÉCIBELLE"

Construite entre 1668 et 1672 selon les plans de Vauban, la Citadelle d'Arras devient chaque été une place forte de la musique. "La belle inutile", telle qu'on la surnommait car jamais assiégée, rayonne alors de décibels. Elle devient le temps d'un week-end une immense salle de concert à ciel ouvert, "déciBelle", décidément belle sous les décibels. Un lieu magique, unique en Europe, à l'acoustique aussi remarquable que son architecture militaire du XVII^e siècle. Un joyau du patrimoine mondial de l'humanité qui rend chaque show exceptionnel.

> TOUTE LA PROGRAMMATION SUR : mainsquarefestival.fr



Suivez le Guide,
à Villers-Châtel.
©Ville de Villers-Châtel

UN FESTIVAL D'HISTOIRE(S) *En son et lumières*

VINGT SIÈCLES D'ODYSSÉE, AU CROISEMENT DE L'HISTOIRE, ONT FORGÉ CELLE
DU PAYS D'ARTOIS. AUX BEAUX JOURS, ICI ET LÀ SUR LE TERRITOIRE,
PLUSIEURS SPECTACLES DE RECONSTITUTIONS HISTORIQUES FONT REVIVRE
CE RICHE PASSÉ, LES PETITES HISTOIRES DE LA GRANDE.

GB

A FESTIVAL OF SOUND AND LIGHT PERFORMANCES TELLING THE STORIES OF OUR PAST

Standing as it does on a crossroads in the path of history, the Pays d'Artois has been forged by twenty centuries of historical odysseys. When the summer arrives, here and there across the territory a number of historical re-enactments will bring this rich past to life, relating the minor happenings of history and events of enormous stature.

Pas un empereur (ou presque), pas un roi de France, pas un comte de Flandre, pas un duc de Bourgogne, pas un archiduc d'Espagne, pas un gouverneur n'a foulé le Pays d'Artois. Depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours, une partie de l'Histoire s'est écrite sur ses terres. Chaque année, des associations de passionné(e)s, des acteurs bénévoles, redonnent vie à ces pages d'histoire et vous invitent à des remontées dans le temps en son et lumières.

FLORILÈGE DE VOYAGES FLAMBOYANTS À TRAVERS LE TEMPS

En mai, à Bapaume, vous voyagez dans le Moyen Âge, jusqu'à *La croisée des destins*. Historique et flamboyant, ce spectacle vous

ramènera en 1180, au jour du mariage d'Isabelle de Hainaut avec Philippe Auguste, ici même, au donjon de Bapaume. De cette union naquit l'Artois. Début septembre, *Suivez le guide* au château de Villers-Châtel. Pour la 5^{ème} année consécutive, les Amis du château vous conteront 600 ans d'histoire, en musique et jeux de lumières. De tableaux en émouvants moments, ils vous révéleront les joies et les peines, les bénédictions et les guerres qu'a connu ce bijou de pierre. En septembre encore les *Féeries Nocturnes*, de Saint-Laurent-Blangy feront briller de mille feux le parc d'Immercourt et vous emporteront dans un tourbillon d'émotions, à travers les siècles, avec des *Éclats d'Histoire* du Nord de la

France. Puis, au pied des tours mutilées de l'abbaye de Mont-Saint-Éloi, trois cents figurants donneront vie au *Souvenir d'un Grand Duc*. Une épopée flamboyante de vingt siècles d'histoire de l'abbaye de Mont-Saint-Éloi et de l'Artois, mêlant légendes et Histoire de France.

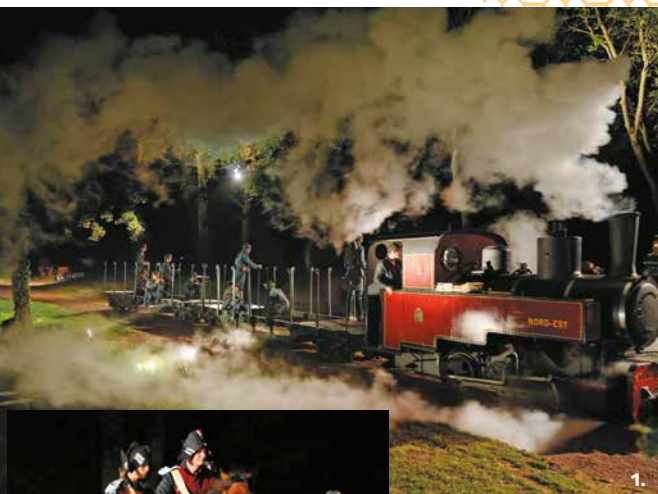
POUR EN SAVOIR PLUS

// À LA CROISÉE DES DESTINS
Les 28, 29 et 30 mai, au Donjon de Bapaume
Plus d'infos sur www.bapaume.fr

// SUIVEZ LE GUIDE #5, à Villers-Châtel
Les 4 et 5 septembre, au Château de Villers-Châtel
Plus d'infos sur www.les-amis-du-chateau-de-villers-chatel.com

// FÉÉRIES NOCTURNES, ÉCLATS D'HISTOIRE
Les 4, 5, 11, 12, 18 et 19 septembre, à Saint-Laurent-Blangy
Plus d'infos sur www.feerries-nocturnes.fr

// SOUVENIR D'UN GRAND DUC, 12^{ème} édition
Les 18 et 19 septembre à Mont-Saint-Éloi
Plus d'infos sur grandduc.asso.fr



1 et 2. Féeries nocturnes, Éclats
d'Histoire, à Saint-Laurent-Blangy.
©Mati El Hamine
3, 6 et 7. Souvenir d'un
Grand Duc, à Mont-Saint-Éloi.
©Association Grand Duc
4 et 5. À la Croisée des destins,
à Bapaume. ©Ville de Bapaume



CHEZ LES GAULOIS, À ARRAS

Plongez dans l'Histoire. Les 19 et 20 juin, à l'occasion des Journées européennes de l'Archéologie, la ville d'Arras vous invite à découvrir la vie au temps des Atrébates. Dans un village gaulois reconstitué, les membres de l'association Contoutos Atrébate vous feront partager la vie d'un clan de la cité des Atrébates. Et une exposition vous donnera à admirer quelques objets issus de ces temps anciens, mis au jour au gré de fouilles opérées par le service archéologie de la ville.

// TOUTES LES INFOS SUR WWW.ARRAS.FR



Photos ©ACH Photographie



ARRAS TERRES EN FÊTE, 14^{ÈME} ÉDITION

PREMIER SALON AGRICOLE AU NORD DE PARIS, TERRES EN FÊTE EST DE RETOUR AUX PORTES D'ARRAS, DU 12 AU 14 JUIN. UNE FERME GÉANTE OÙ VOUS DÉCOUVRIREZ AUTREMENT, D'ANIMATIONS EN SURPRISES, LES RICHESSES ET LES SAVOIR-FAIRE AGRICOLES DES HAUTS-DE-FRANCE.

Rendez-vous à Tilloy-les-Mofflaines pour la 14^{ème} édition de *Terres en Fête*. Plus qu'un salon, c'est une véritable fête à ciel ouvert pour toute la famille. Un événement unique en région qui se produit tous les deux ans et qui ravit chaque fois des dizaines de milliers de visiteurs de tous âges (70 000 en 2018 !). Du 12 au 14 juin, *Terres en fête* vous invite à parcourir sa ferme de 20 hectares, structurée en villages thématiques, à la découverte de l'agriculture made in Hauts-de-France, première région agroalimentaire de France, et de ceux qui la cultivent. Plus de 450 exposants vous y attendent pour partager leur savoir-faire.

DÉCOUVERTES DE VILLAGE EN VILLAGE

Veaux, vaches, cochons, moutons, poules, coqs, lapins... Venez admirer les quelque 500 animaux qui peuplent le Village de l'Élevage. Parmi eux se cachent les plus

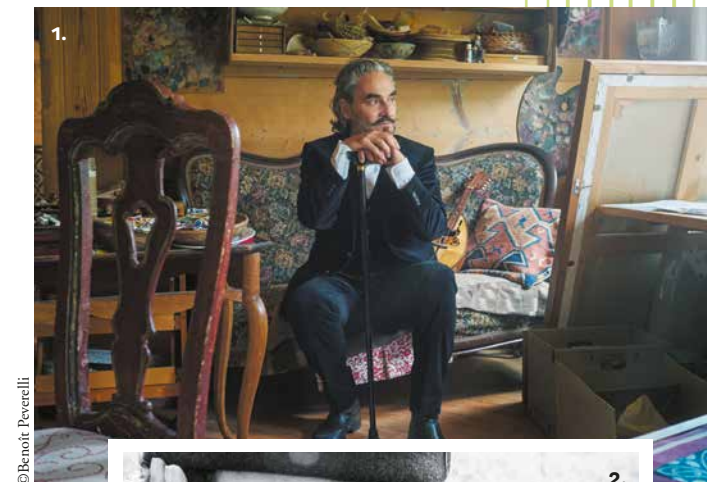
beaux spécimens ovins et bovins qui remporteront les concours. À deux pas de là, le Village du Cheval vous ouvre les portes de la filière équine et vous offre de sublimes spectacles équestres. *Terres en Fête* vous propose aussi bien d'autres attractions. Parmi elles : un show de bûcheronnage sportif et des démonstrations de matériel agricole à voir au Pôle Démo-Show ou encore des ateliers en tous genres sur le thème de la nature au Village des Animations... et de multiples surprises. Sans oublier des plaisirs sucrés-salés aux saveurs exclusivement régionales à apprécier au Village Gourmand et dans les restaurants et friteries disséminés sur le site.

> TERRES EN FÊTE 2020
Du vendredi 12 au dimanche 14 juin,
à Tilloy-les-Mofflaines
Ouvert de 9h à 19h
TN 7€ - Gratuit pour les moins de 12 ans
Plus d'infos sur www.terres-en-fete.com

GB

TERRES EN FÊTE, 14TH EDITION

The leading agricultural show north of Paris, *Terres en Fête* is back from 12 to 14 June, at the gates of Arras. A giant farm offers lots of surprises and discoveries, a novel way of introducing you to the richness and farming know-how in the Hauts-de-France.



©Benoit Feyerelli



©Hamza Djenat



©Simon Kerola

1. Stephan Eicher en concert le 20 juin.
2. Joseph Chédid en concert le 22 juin.
3. La Grande Sophie en concert le 25 juin.

DIDOUDA ARRAS FESTIVAL *(en)chante l'été arrageois*

À ARRAS, L'ÉTÉ DÉBUTE EN CHANSON(S). CONCERTS, RENCONTRES, BAL ENDIABLÉ, MARCHÉ QUI CHANTE, KARAOKÉ BIO... **DU 20 AU 27 JUIN, DIDOUDA ARRAS FESTIVAL (16^{ÈME} ÉDITION), FAIT CHANTER LA VILLE ET VOUS INVITE À DÉCOUVRIR ET À PARTAGER LA CHANSON DANS TOUS SES ÉTATS.**

Tendez l'oreille. Quand arrivent les beaux jours, résonne à Arras une nouvelle édition de Faites de la chanson. La 16^{ème} enchantera la ville du 20 au 27 juin. Huit jours durant, ce festival de la chanson dans tous ses états, hautement chaleureux et joyeusement atypique, vous invite à la curiosité sans limite. Cette année encore, il vous réserve de belles rencontres musicales. Avec les têtes d'affiches Stephan Eicher le 20 juin et La Grande Sophie le 25 juin au Casino, Didouda Arras Festival c'est aussi des trouvailles à partager sans modération. D'autant que cette 16^{ème} édition fait la part belle aux concerts gratuits dans la cour de l'Hôtel de Guînes, le Village du festival : Joseph Chédid (le 22/06), Rovsky et Éric Bleuzé, ex leader de Jo Butagaz et ses brûleurs (le

24/06), Marion Roch et Ismaël Métis (le 26/06). Sans oublier les «heures avec» de nouvelles (ou pas) pépites de la scène musicale régionale, voire nationale, tous genres musicaux confondus, comme : Quentin Carton, Old Tree'z, David Cranf, Jef Kino ou encore Rita et messieurs Martin.

SI ON CHANTAIT ?

Chauffez vos cordes vocales et lancez-vous : chantez à pleine voix sur le marché, au pied du beffroi et/ou montez sur la scène des «karaoké bio» pour interpréter votre chanson favorite, porté par un public chaleureux et accompagné par des musiciens en chair et en os. Bonheur garanti !

> RETROUVEZ LE PROGRAMME SUR
www.didouda.net

GB

DIDOUDA ARRAS FESTIVAL BRINGS ENCHANTMENT AND SONG TO THE ARRAGEOIS SUMMER

Here in Arras, song heralds the summer. Concerts, encounters, a wild dance, singing market, bio karaoke... From 20 to 27 June, during the 16th edition of Didouda Arras Festival the streets of Arras will echo to the sound of singing, inviting you to discover and share song in all its incarnations.



L'ABBAYE DE MONT-SAINT-ÉLOI *révélée par l'archéologie*

AU NORD-OUEST D'ARRAS, LES DEUX TOURS DE MONT-SAINT-ÉLOI SONT LES VESTIGES MONUMENTAUX D'UNE DES PLUS GRANDES ABBAYES DE LA RÉGION. JUSQU'AU 21 JUIN, L'EXPOSITION "APPORTER SA PIERRE À L'ÉDIFICE. ARCHÉOLOGIE DE L'ABBAYE DE MONT-SAINT-ÉLOI" VOUS EN DÉVOILE L'HISTOIRE MILLÉNAIRE.

La vie de l'abbaye de Mont-Saint-Éloi révélée. Les archéologues du Département ont fouillé le sol, au pied des deux tours, pour retracer l'histoire millénaire de cette abbaye. L'exposition "Apporter sa pierre à l'édifice. Archéologie de l'abbaye de Mont-Saint-Éloi" présente leurs découvertes, en exclusivité. À travers près de 80 objets archéologiques exceptionnels, des documents d'archives et des restitutions 3D, elle dévoile la vie de la communauté de chanoines, le fonctionnement de l'abbaye, les savoir-faire artisanaux du Moyen Âge et de l'époque moderne...

FAIRE PARLER LES VESTIGES

Blocs sculptés romans, chapiteaux gothiques, vestiges du pavage jaune et vert de la crypte ou encore des fragments

de l'autel classique, exhumés au fil des fouilles témoignent aussi de l'évolution des églises du site. Trois s'y sont succédées. La première, de style roman, remonte à l'an 900. Elle a été prolongée par une église de style gothique à partir de 1210, qui fut détruite au XVIII^e siècle à mesure que se construisait la troisième, de style classique, dont demeurent les deux fameuses tours. Cette exposition gratuite est assortie de rendez-vous originaux : un café-archéo (le 11 juin), des ateliers pour les enfants sur l'art de l'enluminure (le 16 mai) et sur l'anthropologie funéraire (le 20 juin) ou encore une promenade nature et archéologie au pied des tours (le 17 juin).

> **MAISON DE L'ARCHÉOLOGIE,**
rue de Whitstable – Dainville.
Plus d'infos sur www.archeologie.pasdecals.fr

GB

THE ABBEY OF MONT-SAINT-ÉLOI LAID BARE BY ARCHAEOLOGY

To the north-west of Arras, the twin towers of Mont-Saint-Éloi are the monumental vestiges of one of the biggest abbeys in the region. Until 21 June, the exhibition *Apporter sa pierre à l'édifice. Archéologie de l'abbaye de Mont-Saint-Éloi* (Building on foundations. The archaeology of the Abbey of Mont-Saint-Éloi) unveils its ancient history.



ARRAS

LA FÊTE DE L'ANDOUILLETTE *Place(s) au grand banquet de l'été*

PARADE COLORÉE, RANDONNÉE INSOLITE, MARCHÉ DES SAVEURS, FANFARES, COURSES PÉDESTRES, SPECTACLES... LES 29 ET 30 AOÛT AU PIED DU BEFFROI, PARTAGEZ DE BONS MOMENTS DE FOLIE FESTIVE ET ARTISTIQUE, TOUT EN SAVOURANT UNE DÉLICIEUSE SPÉCIALITÉ CULINAIRE : L'ANDOUILLETTE D'ARRAS.

C'est LA fête de l'été à Arras qui rassemble chaque année des milliers de personnes. Le dernier week-end d'août, l'Andouillette, reine, vous convie à une grande fête populaire au pied du Beffroi. Et elle a tout prévu pour vous divertir. Même un peu de sport pour vous ouvrir l'appétit. Que diriez-vous d'une R'Andouillette avec les Randonneurs du Pays d'Artois ? Les différents parcours proposés (7, 10, 13 ou 18 kilomètres) vous mèneront sur des chemins insoupçonnés de la ville et des communes voisines, peuplés de multiples surprises artistiques. À l'arrivée, les Amis de l'Andouillette vous régaleront de leur spécialité.

AUBERGE FESTIVE À CIEL OUVERT

Place ensuite à une explosion de bonne humeur et de saveurs. Après avoir rivalisé de savoir-faire au 2^{ème} concours de l'andouillette façon Top Chef (à suivre le samedi en direct de la place d'Ipswich), les chefs des restaurants arrageois vous invitent, le dimanche, à déguster la star locale sur les places historiques transformées en auberge à ciel ouvert. À la carte : andouillette grillée, convivialité, parade colorée des confréries de bouche en tenue d'apparat, fanfares et autres spectacles de rue en tous genres.

> **PROGRAMME COMPLET SUR : www.arras.fr**

GB

THE FÊTE DE L'ANDOUILLETTE, TAKE YOUR SEAT AT THE SUMMER'S GREATEST BANQUET

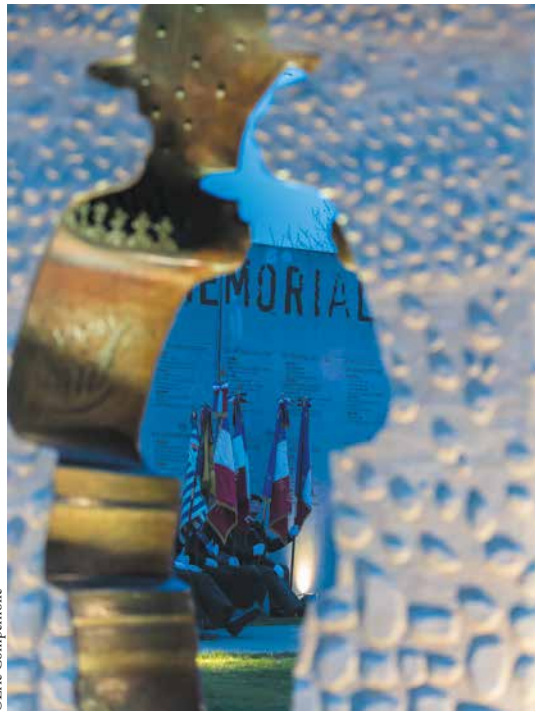
Colourful parade, novel trail, a market full of flavours, brass bands, walking tours, shows... In the shadow of the Belfry, on 29 and 30 August share some wonderful moments of celebratory and artistic madness, sampling a delicious culinary speciality: the andouillette sausage of Arras.

CÉRÉMONIE DU LEVER DU JOUR

Le 9 avril 1917, à 5h30 du matin (heure anglaise), des milliers de soldats britanniques, stationnés dans les souterrains de la Carrière Wellington, surgissent à quelques mètres de la première ligne allemande. Sur une verticale de 20 kms qui s'étire de Vimy à Bullecourt, les forces canadiennes, britanniques, écossaises, terre-neuviennes et australiennes placées sous le commandement du Maréchal Haig, lancent comme un seul homme la plus grande attaque surprise de la Première Guerre mondiale. Elle fera quatre mille victimes par jour pendant cinq semaines. Pour ne pas oublier le courage de ces hommes et commémorer tous ensemble leur mémoire, l'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois organise une *Cérémonie du Lever du Jour*. Tous les 9 avril à 6h30 (heure française de déclenchement de la Bataille d'Arras), cette cérémonie commémorative rend hommage aux soldats britanniques et aux troupes du Commonwealth ayant combattu lors de la Bataille d'Arras.

// Le 9 avril, à 6h30, à la Carrière Wellington,
rue Arthur Delétoile – Arras.

Rens : Office de Tourisme Arras Pays d'Artois, 03 21 51 26 95



©Eric Compenolle

19^{ÈME} SALON DU LIVRE D'EXPRESSION POPULAIRE ET DE CRITIQUE SOCIALE

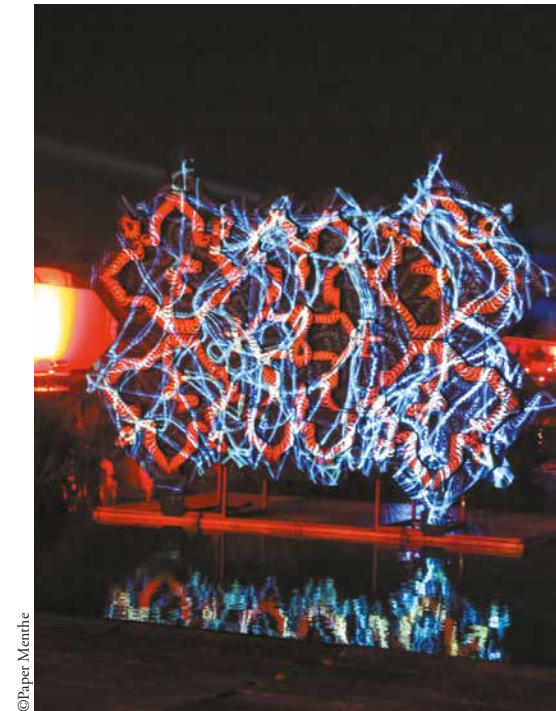


©S. Delétoile

Pour la première fois, le Salon du livre d'expression populaire et de critique sociale aura lieu sur deux jours : les 1^{er} et 2 mai à Arras. Pour la 19^{ème} année consécutive, il donnera à entendre, à voir et à exprimer toutes les colères du présent. Engagés ou non, amoureux des livres ou pas, petits et grands, venez en prendre plein les yeux et les oreilles au cœur d'Arras : sur la Grand'Place, la place des Héros et la place d'Ipswich. Vous y découvrirez une centaine d'auteurs, une soixantaine d'éditeurs, des associations, des musiciens, des expositions, des propositions théâtrales pour tous les âges, du conte, des performances dessinées, des débats... Vous pourrez écouter, écrire, discuter, (re)faire le monde...

En amont du Salon, Colères du Présent sillonnera le territoire des Hauts-de-France, en avril. Au programme : un mois de lectures, de concerts, de rencontres, de projections, de cafés-philo, d'ateliers, de débats... pour permettre à tous de faire entendre sa voix et de se saisir de l'écriture et de la lecture, véritables "armes de construction massive" pour reprendre les mots de Caryl Ferey.

// Programme complet sur www.coleresdupresent.com
Facebook : @salondulivrearras



©Paper Mente

LES NUITS DES BASSINS #6, ART'POCALYPSE

Les 18 et 19 septembre à Arras, venez vivre deux nuits poétiques et spectaculaires au bord de l'eau. Remuant, coloré, pétaradant... l'art digital s'empare des Jardins du Val de Scarpe et de Cité Nature pour deux nuits d'*art'pocalypse*. Amateurs de nouvelles formes d'art contemporain ou simples curieux, venez y flâner une heure ou de la tombée de la nuit aux douze coups de minuit. À l'invitation de l'artiste Luc Brévar et des Ateliers de la Halle, une dizaine d'artistes européens, dont des étudiants de l'e-artsup de Lille et de l'University of Art de Londres, vous réservent des surprises artistiques, créées spécialement pour cette 6^{ème} édition des Nuits des Bassins. Mapping vidéo, installations sonores, performances pyrotechniques, mise en lumière... L'audace créative de ces plasticiens talentueux et la poésie des lieux vous émerveilleront. Ces Nuits des Bassins 2020 seront aussi une occasion unique d'admirer quelques œuvres vidéos issues des collections du Centre Pompidou, mises en valeur et en espace au bord de l'eau. Magique.

// Les 18 et 19 septembre, de 20h environ à minuit. Entrée libre.
Plus d'infos sur www.ateliersdelahalle.com

80^{ÈME} ANNIVERSAIRE DE LA CONTRE-ATTAQUE D'ARRAS

C'était il y a 80 ans... 19 mai 1940 : Arras est sous les bombes allemandes, presque encerclée. Le 21 mai, le Royal Tank Regiment mène alors une contre-attaque. Pour la première fois depuis le début de la bataille de France, les troupes allemandes reculent. Les divisions blindées allemandes de Rommel et Guderian sont bloquées, temporairement... La contre-attaque d'Arras prend fin le 22 mai, la ville résistera jusqu'au 24 mai. Cependant, cette contre-offensive a permis de retarder l'arrivée des Allemandes à Dunkerque, protégeant ainsi l'embarquement des troupes alliées vers l'Angleterre.

80 ans plus tard, l'exposition *Arras : Mai 1940* vous éclairera sur cette page d'histoire. À voir du 8 au 24 mai 2020, salle Robespierre de l'Hôtel de Ville d'Arras.

Les 21 et 22 mai, le Royal Tank Regiment sera de retour à Arras pour commémorer le 80^{ème} anniversaire de la contre-attaque d'Arras et le sacrifice de leurs prédécesseurs. Avec eux, un char Mathilda Mk2 de 1940 qui devrait être exposé du 21 au 23 mai sur la place des Héros.

Le 22 mai à 14h30, à l'issue des cérémonies commémoratives sur les lieux de mémoire de la ville*, le Royal Tank Regiment défilera dans les rues Paul Doumer et Saint-Aubert, jusqu'à la



©Fonds documentaire Alain Jacques

place des Héros où aura lieu une revue des troupes et une prise d'armes. Puis à 19h, le Royal Tank Regiment sonnera la retraite (*Beating the retreat ceremony*).

* Faubourg d'Amiens Cemetery et Arras Mémorial (9h30) ; Mur des Fusillés – Citadelle d'Arras (11h) ; Monument aux Morts d'Arras – place Foch (12h) ; Mémorial du Royal Tank Regiment – square de la Légion d'Honneur, rue Paul Doumer (13h)

// Plus d'infos sur www.arras.fr

ARRAS

// Du 2 au 5 avril FESTIVAL AUDACE(S)

AUDACE(S)* est plus qu'un festival, c'est une fabrique pour les arts de la scène ! Du 2 au 5 avril, *AUDACE(S)* offre un plateau aux scènes émergentes et étudiantes. Au programme : trois jours de lectures de textes et de pièces, d'ateliers de pratique artistique, de laboratoires d'expérimentations de créations étudiantes, de temps d'échanges autour de l'émergence artistique et du rapport du citoyen à l'art (comment l'art se fait-il acteur du changement pour relever les défis contemporains ? Quelle place occupe l'art au sein des engagements citoyens ?...). Sans oublier des spectacles !

* Festival organisé à l'initiative du Service Vie Culturelle et Associative de l'Université d'Artois

> **Programme complet sur www.univ-artois.fr/svca et sur facebook : @CultureArtois**

ARRAS

// Le 16 mai 16^{ÈME} NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

Le musée des Beaux-Arts d'Arras vous donne rendez-vous, le samedi 16 mai de 18h à minuit pour une nuit pleine de surprises. Visites commentées et éclairées, musique, enquête et autres aventures vous y attendent. Vous découvrirez aussi les réalisations des artistes en herbe de "La classe, l'œuvre" et du concours de création initié par le musée.

> **Entrée gratuite. Plus d'infos sur www.facebook.com/mbaaras**

ARRAS

// Du 29 au 31 mai GESTIVAL 2020



Faire tomber les barrières entre Sourds et Entendants, telle est l'ambition du *Gestival*, de retour à Arras pour sa 3^{ème} édition. Tous les deux ans, ce festival met à l'honneur le patrimoine culturel et linguistique Sourd. Au programme : des spectacles, des ateliers, des conférences, des projections-débats, des stands ou encore une Party-Night - Le tout sur un mode visuel et bilingue. Hôtel de Guînes, Mégarama, Office Culturel d'Arras, Théâtre d'Arras, Le Rat Perché sont autant de lieux de rendez-vous pour découvrir le monde méconnu de la Langue des Signes Française.

> **Plus d'infos sur www.trefle.org/gestival
Facebook : @gestivalarras - Instagram : @gestival_arras
Pour plus de renseignements : gestival@trefle.org**

AUTOUR DU LOUVRE-LENS

// Du 29 mai au 30 juin UPERNOIR, VIRÉES INATTENDUES AUTOUR DU LOUVRE-LENS



Évènement nouveau, UPERNOIR vous invite à vivre de nombreuses expériences touristiques ; la couleur noir pour fil conducteur d'aventures, de virées, de parcours culinaires, festifs et culturels. Des virées inattendues aux événements uperbons, uperchouettes et uperstylés, UPERNOIR vous donnera à voir les différentes facettes de la

créativité et de l'authenticité qui animent ce territoire post-industriel.

> **Programme complet sur www.upernoir.fr**



©Honorine Campagne

PAYS D'ARTOIS

// En juillet et août VILLAGES EN SCÈNE

Bullecourt, Étrun, Hermaville, Mont-Saint-Éloi, Pas-en-Artois, Savy-Berlette, Thélus et Vaulx-Vraucourt... Grâce à l'évènement *Villages en Scène*, ces huit Villages Patrimoine© du Pays d'Artois s'animent tout l'été, au rythme d'un évènement par week-end et par village. Rallye touristique et/ou de la mémoire, voyage dans le temps, représentation théâtrale, défilé du patrimoine, enquête policière... sont autant d'étonnantes invitations à découvrir le patrimoine de ces villages et leurs anecdotes méconnues.

> **Programme complet sur arraspaysdartois.com**

ARRAS

// Le 15 août FÊTE DES GRANDES PRAIRIES

Le 15 août à Arras, les Grandes Prairies sont à la fête. Rendez-vous à la Base de Loisirs dès 12h, pour vivre un moment festif, familial et convivial. Au programme : une foire aux manèges, une multitude d'animations, une foule de mini-concerts... mais aussi un grand concert surprise. Quelle star succèdera à Black M sur la scène des Grandes Prairies ?... Pour clore la fête, un majestueux feu d'artifices thématique embrasera le ciel d'été, à partir de 23h.

> **Accès libre et gratuit. Programme complet sur www.arras.fr**

ARRAS

// Le 23 août LES PUCES À BIDASSE



©Marek Kavetlie - stock.adobe.com

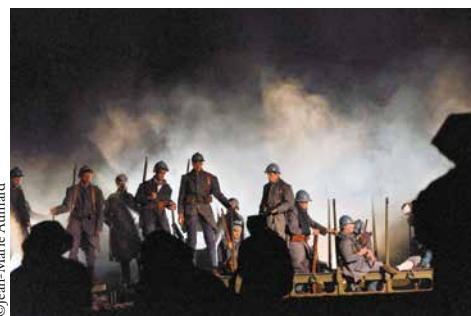
C'est l'une des plus grandes brocantes de l'Arrageois ; une tradition ; LE rendez-vous annuel des chineurs à Arras : *les Pucés à Bidasse*. Chaque année en août, des centaines de particuliers, brocanteurs, antiquaires ou encore collectionneurs investissent la place des Héros et la Grand'Place pour un grand déballage. Que vous soyez amateur de vide-grenier, collectionneur ou juste curieux, *les Pucés à Bidasses* sont un bon filon pour dénicher quelques pépites...

> **Plus d'infos sur : arras.fr**

ARRAS

// Le 5 septembre MAPPING GÉANT SUR LE BEFFROI

Évènement de clôture des fêtes de l'été à Arras : l'embrasement 2.0 du beffroi. Entre 21h30 et minuit, toutes les 15 minutes, un mapping spectaculaire animera les pierres du monument emblématique de la ville. Un spectacle lumineux et musical à apprécier en famille.



©Jean-Marie Aumard

SAINT-LAURENT-BLANGY

// Les 4, 5, 11, 12, 18 et 19 septembre FÉÉRIES NOCTURNES, ÉCLATS D'HISTOIRE

Les *Féeries Nocturnes* de Saint-Laurent-Blangy feront briller de mille feux le parc d'Immercourt, grâce au spectacle *Éclats*

d'Histoire. Éclats d'Histoire, c'est l'histoire du Nord de la France dans tous ses états, l'histoire en éclats. Éclats de rires, fragments d'émotions, scènes grandioses, tableaux intimistes, costumes par milliers, cavalerie impressionnante, danseurs, chanteurs, acteurs, saltimbanques, de nouveaux effets de lumières ingénieux, des jets d'eaux grandioses, des projections d'images sur écran géant...

> **Plus d'infos sur www.feeries-nocturnes.fr ou au 03 21 15 90 50**

AGNY

// Du 19 au 21 septembre LA FÊTE DES NIAFS



©Paper Membre

Les Niafs, habitants du village d'Agnay, vous invitent à partager leur irrésistible sens de la fête. Au programme du samedi : concours de pétanque et course au plateau. Le dimanche, place au traditionnel carnaval, joyeux défilé coloré et musical d'une ribambelle de chars superbement décorés, de fanfares et d'artistes internationaux, dont des troupes de danseuses exotiques dans leurs resplendissantes parures. Préparée par tout le village, cette fête exceptionnelle devrait à nouveau, et pour sa 42^{ème} année, réjouir des milliers de spectateurs. Elle s'achèvera le lundi autour d'un thé au son d'un orchestre.

> **Plus d'infos sur www.agny.fr**

ARRAS

Le 20 septembre CITÉ NATURE EN FÊTE !

Cité Nature en Fête, c'est un évènement pour petits et grands, à partager en famille dans les jardins et leur mille pieds de vignes comme dans les expositions. C'est aussi l'occasion de découvrir les producteurs du terroir dans un marché, de profiter de concerts, de jeux et d'animations tout au long de la journée.

> **Plus d'infos sur www.citenature.com**

PAS-EN-ARTOIS

// Samedi 19 septembre LE TRAIL DE LA KILIENNE

Chaussez les baskets et rendez-vous à Pas-en-Artois le 19 septembre pour la 2^{ème} édition du Trail de la Kilienne, un évènement sportif et hautement festif. Au programme : des randonnées (8 et 14 km, départ 14h), une Teen Run (2 km, pour les 12-15 ans), départ 14h30), un trail Family (1km pour les 7-11 ans, départ 15h), une Little course pour les tout-petits (100 mètres, pour les 2-6 ans, départ 15h30) et deux trails adultes (14 et 8 km, départs 16h30 et 16h45). Sans oublier des animations tout au long de l'après-midi (structures gonflables, ateliers sportifs...) et un spectacle délirant mené par la fanfare d'élite "Dissident Chaber" armée des hits explosifs des années 80.

> **Inscription en ligne sur www.campagnesartois.fr/trail**

ACHICOURT

Le 27 septembre FÊTE DU MOULIN, MUSIQUE À TOUT VENT

Seul moulin à vent encore en activité dans le Pays d'Artois, le moulin de la Tourelle, à Achicourt, vous invite à sa fête. Le 27 septembre, dès 10h, la musique soufflera à tout vent sur le parc de la Tourelle et vous emportera dans un tourbillon d'animations artistico-festives : spectacles de rue, ateliers, visites du moulin à la découverte de ses mystères... La Fête du Moulin c'est aussi l'occasion de dénicher des trésors dans les allées du vide-grenier (de 8h à 13h) et de découvrir des savoir-faire au village des artisans.

> **Plus d'infos sur www.achicourt.fr**

Shopping list

DU PAYS D'ARTOIS

UNE SÉLECTION DE PRODUITS DU TERROIR ET DE CRÉATIONS ORIGINALES, CONÇUE PAR LES BOUTIQUES DE L'OFFICE DE TOURISME (HÔTEL DE VILLE ET CARRIÈRE WELLINGTON).

Pour les amateurs de houblon

Les authentiques amateurs de "mousse" seront comblés avec ces trois coffrets de bières* locales brassées en Pays d'Artois : bières fermières biologiques blondes de la **Paysanne de l'Artois**, duo Porter (médaille de bronze) et French Ale de la brasserie **L'Intemporelle**, ou encore l'accord parfait de la **Brasserie des 7 Bonnettes** en blonde et Ambrée.



Au cœur du verger

Duo de cidres* doux et brut et vinaigre de cidre 100% naturel, élaborés à la **ferme Auberge de Souastre**. Les heureux propriétaires, **Nadine et Jacques Choquet** ont également créé un écomusée, une ferme pédagogique et une crêperie pour faire déguster leurs délices de la ferme. Vous pouvez y passer la journée.



Endives au chicons ? À cuisiner ou à tartiner, pour accompagner vos viandes, terrines ou foie gras. Pour agrémenter vos tartes salées et leur donner une touche originale, distinguez-vous avec le **confit d'chicons**, saveurs endives ou saveur endives et pain d'épices. Un délice aussi avec un morceau de fromage.



Comme des campagnards
Des rillettes de porc et une terrine de campagne issues de l'élevage de la ferme familiale. Chez les **Wintrebart**, on est agriculteur depuis plusieurs générations. Sébastien est un adepte du circuit ultra court et de la fabrication artisanale. Le tout est fait avec amour !

Plaisirs sucrés

Encore quelques douceurs inventées par Véronique et Pascal Duforest, le couple emblématique de la **Ferme aux Chiconnettes** : la pâte à tartiner **Cara'Miel** qui se décline en trois saveurs (Cœur d'Aras, praliné noisette ou Spéculoos) et le carré délice aux 3 chocolats mélangés (noir, blanc et au lait).

Doux comme le miel

On ne présente plus l'apiculteur et producteur **Pascal Denis**, qui vient de Barly chaque mercredi et samedi matin pour s'installer sur le marché ! C'est le miel d'Aras le meilleur, qu'on se le dise !



ARTS DE LA TABLE

Le travail minutieux et original de la céramiste arrageoise **Kmy Eskaria**. Un look zen et raffiné pour une collection exclusive, réalisée à la main. Que choisirez-vous pour décorer votre table et éblouir vos invités : les façades d'Aras, ou la collection coquillages ?



JOLIS COQUELICOTS

Deux produits originaux de la **Ferme aux Chiconnettes** : Une gelée pomme-groseille saveur coquelicot pour colorer vos tartines ou mélanger avec du fromage blanc. Des grains de sucre, toujours parfumés au coquelicot, pour vos pâtisseries, crêpes ou yaourt... À oser également dans du champagne.



SHOPPING LIST

LA PAPETERIE DU VOYAGEUR

Une collection de 2 modèles de Note Book, inspiré par les pignons des places d'Aras, joliment soulignés d'une reliure couture Singer (format A6), à offrir avec les crayons à papier ou "de bois" assortis [en coffret de 6 pièces ou à l'unité].



LES BONBONS COMME AVANT

Des bonbons traditionnels aux saveurs d'antan (miel d'Artois, coquelicot) ou des guimauves qui vous rappelleront vos souvenirs d'enfance ou vous transporteront sur les chemins de senteurs du Pays d'Artois.

HISTOIRE(S) EN CUISINE

« Quand les Français prendront Arras, les souris mangeront les chats ». Ce proverbe devenu le symbole de la résistance arrageoise au Royaume de France est immortalisé dans une gravure célèbre du XVIIe siècle. Il trône désormais fièrement sur les **tabliers de cuisine** édités par l'Office de Tourisme. Pour être complet, lorsque les Français ont pris Arras en 1640, ils se sont contenté de supprimer la lettre p du mot prendront, pour détourner ce proverbe qui devint : « quand les Français rendront Arras, les souris mangeront les chats. » (fabrication française. 100 % coton. 5 coloris)



PETITES FANTASIES

Également sortie de l'imagination et des ateliers de la céramiste **Kmy Eskaria** : cette **paire de boucles d'oreille**, s'inspirant du design baroque des façades des places. Plusieurs modèles disponibles à assortir, pour compléter le look, avec le bracelet et le pendentif dans la même collection.

©Utkamandarinka - stock.adobe.com



Shopping list

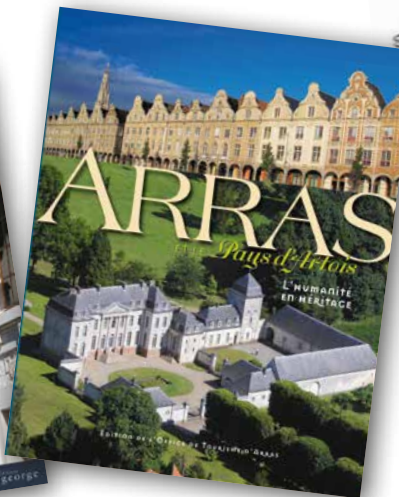
3 LIVRES INDISPENSABLES POUR COMPLÉTER VOTRE DÉCOUVERTE D'ARRAS ET DU PAYS D'ARTOIS. VOUS LES TROUVEREZ **EN VENTE DANS LES BOUTIQUES DE L'OFFICE DE TOURISME** (HÔTEL DE VILLE D'ARRAS ET CARRIÈRE WELLINGTON).



LA FABULEUSE AVENTURE DE LA GRANDE RECONSTRUCTION D'ARRAS ENFIN RÉVÉLÉE !

Ce livre raconte l'étonnante histoire de milliers de documents d'urbanisme et de projets d'architectes miraculeusement retrouvés dans les combles de l'Hôtel de Ville d'Arras en 2006. Parcourant l'arbre généalogique d'une véritable renaissance, cet ouvrage nous révèle la richesse des échanges noués entre une cité millénaire, l'urbanisme moderne et le mouvement Art déco, dévoilant au passage quelques relations surprenantes entre la Grande Reconstruction d'Arras et Constantine, Beyrouth, Tripoli ou Alep... Et même une certaine consanguinité entre le beffroi de la capitale artésienne et le Christ rédempteur du Corcovado, sur les hauteurs de Rio.

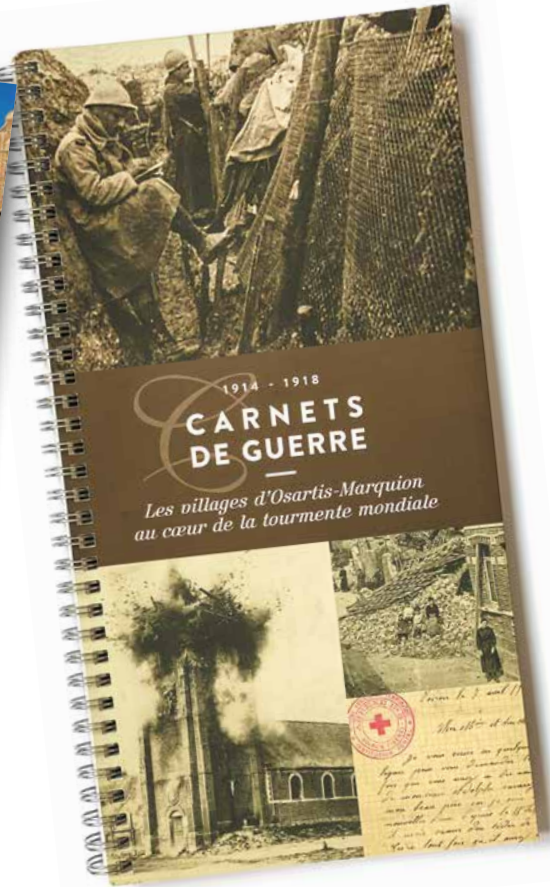
// Format 24 x 30 cm.
192 pages
29,90 €



ARRAS ET LE PAYS D'ARTOIS, 2000 ANS DE PATRIMOINE ET D'ART DE VIVRE

Vingt siècles d'odyssée historique, au croisement des grands chemins de la civilisation européenne, ont laissé dans les paysages d'Artois, dans les rues de sa capitale et dans l'esprit de ses habitants, un héritage patrimonial, artistique et culturel inestimable. Cet ouvrage réunit, pour la première fois, par ordre chronologique d'entrée en scène, les plus belles découvertes archéologiques, les pièces muséographiques les plus admirables, les documents d'archives les plus précieux, les monuments historiques les plus emblématiques, replacés dans leur contexte originel... plus de 500 illustrations et photographies témoignant des plus belles heures (mais aussi des pages les plus sombres) de l'aventure humaine et des échanges qui se sont noués sur le sol d'Artois, depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours.

// Format 24 x 30 cm.
192 pages
29 €



1914-1918 Carnets de Guerre LES VILLAGES D'OSARTIS-MARQUION AU COEUR DE LA TOURMENTE MONDIALE

Les canons se sont tus il y a un siècle, mais dans les 49 communes du territoire Osartis-Marquion, la Première Guerre mondiale a laissé des traces profondes. 49 mois durant, d'août 1914 à octobre 1918, de la déclaration de guerre aux semaines qui précéderont l'armistice, une page majeure de l'histoire mondiale s'est écrite sur leur terre. Dans le sang ! 49 mois durant lesquels, envahies, elles ont vécu à l'heure allemande, plus ou moins près du front ou au cœur des combats. Leurs habitants étaient contraints de "cohabiter" avec l'ennemi avant d'être forcés à l'exil...

// Format 15 x 30 cm.
120 pages
14,90 €

CONTACTS



VOITURE
Depuis Lille : 40 min
Depuis Paris : 1h50
Depuis Londres : 3h40
Depuis Bruxelles : 2h00
Depuis Reims : 1h40
Depuis Luxembourg : 3h40

TGV
Depuis Lille : 20 min
Depuis Paris : 50 min
Depuis Bruxelles : 1h06

AVION
Aéroport de Lille-Lesquin : 35 min de voiture
Aéroport de Paris Roissy Charles De Gaulle : 50 min (en TGV) / 1h35 de voiture
Aéroport de Paris-Beauvais : 1h35 de voiture
Aéroport de Bruxelles Zaventem : 1h50 de voiture (Navette Flixbus direct)
Aéroport de Bruxelles Charleroi : 1h30 de voiture

OFFICE DE TOURISME DES LOISIRS ET DES CONGRÈS ARRAS PAYS D'ARTOIS

Hôtel de Ville - Place des Héros
BP 40049 - 62001 Arras cedex
Tél. : +33 (0)3 21 51 26 95
Fax : +33 (0)3 21 71 07 34
GPS : 50°17'28.1"N 2°46'37.9"E
contact@arraspaysdarts.com
www.arraspaysdarts.com

L'Office de Tourisme est ouvert tous les jours de l'année sauf à Noël et le jour de l'An.

• Du 16 septembre 2019 au 11 avril 2020 :
Lundi : 10h-12h et 14h-18h
Du mardi au samedi : 9h-12h et 14h-18h
Dimanche : 10h-12h30 et 14h30-18h30

• Du 12 avril au 15 septembre 2020 :
Du lundi au samedi : 9h-18h30
Dimanche : 10h-13h et 14h30-18h30

Moyens de paiement acceptés : espèces, carte bancaire, chèque, chèque ANCV

L'Office de Tourisme fait partie du réseau France Billet (achat et retrait).

BUREAU D'INFORMATION DE L'OFFICE DE TOURISME ARRAS PAYS D'ARTOIS

10, place Faidherbe - 62450 Bapaume
Tél. : +33 (0)3 21 59 89 84
contactbapaume@arraspaysdarts.com

• Du 1^{er} octobre au 31 mars :
Du mardi au vendredi : 9h30-13h et 14h-17h30
• Du 1^{er} avril au 30 septembre :
Du mardi au samedi : 9h30-12h30 et 14h-18h

Le Bureau d'information est fermé le lundi, les jours fériés et du 25 décembre au 21 janvier

Moyens de paiement acceptés : espèces, chèque, chèque ANCV

OFFICE DE TOURISME DES CAMPAGNES DE L'ARTOIS

1050, avenue François Mitterrand
62810 Avesnes-le-Comte
Tél. : +33 (0)3 21 220 200

Billetterie en ligne

Envie de suivre une visite ce week-end mais pas le temps de vous en occuper ? L'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois vous offre la possibilité d'effectuer vos réservations directement en ligne, sur le site www.arraspaysdarts.com. En seulement quelques clics, organisez votre programme et libérez-vous l'esprit. Une solution simple pour un gain de temps garanti !

ARRAS PAYS D'ARTOIS Le magazine

Magazine de l'Office de Tourisme des loisirs et des congrès Arras Pays d'Artois

Directeur de la publication :
Frédéric Leturque, Président de l'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois

Rédacteur en chef :
Christian Berger, Directeur Général de l'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois

Rédactrice adjointe :
Laurence Mortier, Directrice Déléguée de l'Office de Tourisme Arras Pays d'Artois

Conception-réalisation :
Citation & Ensemble • Arras
Tél. : 03 21 71 53 33
Rédaction : Claire Decraene, Delphine Vasseur, Anne-Ophélie Louis, Denis Cordonnier, Marie Porro
Conception graphique : Olivia Gharbi
Mise en page : Olivia Gharbi
Visuel de couverture : @Citation & Ensemble / D. Cordonnier / @Lev Dolgachov - stock.adobe.com

Date de publication : Mars 2020
ISSN en cours



Retrouvez-nous sur Facebook, Instagram et Twitter

STEPHAN EICHER 20/06
JOSEPH CHEDID 22/06
BOULE 23/06
LA GRANDE SOPHIE 25/06



QUENTIN CARTON
FÊTE DE LA MUSIQUE
AUTOTHUNE
OLD TREE'Z
ROMAIN PODEUR
DAVID CRANF
LILY LE GROUPE
JEF KINO
RITA ET MESSIEURS MARTIN
ERIC BLEUZÉ CHANTE BOBY LAPOINTE / ROVSKI
MARION ROCH / ISMAËL MÉTIS
LE GLOBAL DU TIRE LAINE (BAL DE CLÔTURE)

www.didouda.net
contact@didouda.net
Billetterie : Office de Tourisme
Arras Pays d'Artois : 03 21 51 26 95
francebillet.com

20-27 JUIN 2020

DIDOUDA
Arras Festival